

MOSAÏQUE

Le journal de la ville de Colombes | septembre 2013 | www.colombes.fr | n°50



LES 6 ET 7 SEPTEMBRE 150 ASSOCIATIONS AU FORUM

p. 10

p. 18 Fossés-Jean : un nouvel édifice pour la médiathèque, le CSC et les associations
■ p. 20 La sécurité au jour le jour ■ p. 26 Le jardin secret du Centre Nature

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE À COLOMBES

LES TERRASSES DE L'EUROPE

BÉNÉFICIEZ DE LA TVA À 7%*
POUR L'ACHAT DE VOTRE RÉSIDENCE PRINCIPALE

VOTRE **3 PIÈCES**
À PARTIR DE **266 000 €****



- Une nouvelle résidence à deux pas de l'île Marante et du centre-ville
- Du studio au 5 pièces duplex
- Magnifiques balcons, loggias et terrasses



0 810 07 7000

Prix d'un appel local depuis un poste fixe



www.nexity.fr

ESPACE DE VENTE :

19/23, avenue de l'Europe à Colombes

Ouvert lundi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche
de 11 h à 13 h et de 14 h à 19 h

RENTRÉE et bonnes résolutions



Photo: Corinne Sénécat

Pour les enfants de la maternelle Victor-Hugo et les équipes éducatives, la rentrée fut particulièrement marquante. Douze classes toutes neuves, un accueil de loisirs, un restaurant scolaire et une médiathèque les attendaient, dans des locaux entièrement réhabilités. Du bâtiment de 1930, ne subsistent que les murs, la charpente et la toiture... Mais signe des temps, celle-ci est végétalisée et les préoccupations écologiques ont été le fil rouge de cette nouvelle construction.

La rentrée est un nouveau départ dans tous les domaines et comme les enfants qui s'appliquent à bien écrire sur la première page de leurs cahiers tout neufs, nous nous prenons tous au jeu des bonnes résolutions pour cette reprise de septembre... Apprendre à jouer du violoncelle, se mettre au taï chi ou à la boxe, donner de son temps à une association humanitaire, danser la salsa, le hip-hop ou la bourrée, prendre un abonnement à l'Avant Seine, inscrire son enfant au baby judo, tout est possible. Les 6 et 7 septembre, au forum des associations, vous aurez l'occasion unique de découvrir les structures qui vous permettront de pratiquer un nouveau loisir ou de vous engager pour une cause qui vous tient à cœur tout au long de l'année. (page 10)

Les sages, eux, n'ont pas attendu pour agir. Leur regard est un éclairage précieux pour les élus dans le cadre d'une démarche mutuellement enrichissante, comme le montre le témoignage des seniors (page 17).

Pour la police nationale et la police municipale, l'efficacité passe par le partenariat. Échanger les informations, croiser les sources, travailler bien, c'est travailler de concert avec le même objectif : la sécurité au quotidien. (page 20)

Réunir dans un seul bâtiment le centre social et culturel, les associations du quartier et la nouvelle médiathèque, au cœur des Fossés-Jean, au sein d'une nouvelle place, c'est le défi auquel devaient répondre les architectes et ils l'ont relevé. Leur projet verra le jour en 2017. (page 18)

Le chef cuisinier Michel Emmanuelli a décidé de conjuguer restauration collective et créativité. Une vocation qui lui a déjà valu de nombreuses distinctions. Mais la plus gratifiante est sans nul doute de constater le plaisir des résidents de la Tour d'Auvergne, ses hôtes de marque au quotidien. Une récompense qui vaut toutes les étoiles du Michelin. (page 37)

La rédaction.

Courrier des lecteurs

HUMEUR DE CHAT

Solidaireté, l'été colombien

COMMENT JOINDRE LA PISCINE PAR TÉLÉPHONE

Fidèle à la piscine de Colombes depuis de nombreuses années, j'ai voulu téléphoner pour savoir si les horaires d'été étaient en vigueur : sur le net, un n°08... qui est un répondeur qui ne répond à rien ! À l'accueil de la mairie, on me donne un n°01 41... qui me renvoie sur ce même répondeur, qui après avoir demandé de taper sur * puis # puis* puis... finit par couper la communication. Dommage, la piscine mérite un meilleur accueil téléphonique. Il a fallu que je me déplace pour connaître les horaires en vigueur. Bien renseignée par un personnel accueillant.

Marie-Claire Pousse

Je tiens à vous préciser que certains sites (dont le numéro de téléphone commence par 08) proposent un service de mise en relation téléphonique payant. Ils ne sont en aucun cas gérés par la Ville. Si vous souhaitez joindre la piscine de Colombes, il faut composer le 01 47 60 82 75. Toutefois, votre courrier nous a alertés sur la nécessité de mettre à jour le numéro de la piscine figurant sur le site internet de la Ville, nous vous en remercions. S'agissant de l'accueil, les appels téléphoniques sont actuellement réceptionnés par la caissière qui a pour consigne de prioriser l'accueil physique du public. Ce système peut parfois conduire à ce que certains appels soient laissés sans réponse. C'est pourquoi une nouvelle organisation est en cours afin de pallier ce manquement et respecter notre engagement « qualité » pris avec la Charte Marianne. Parallèlement, nous avons rénové notre site Internet afin de le rendre interactif et fonctionnel. Par conséquent, je vous invite à vous y rendre.

Viviane le Guennec
Maire adjointe déléguée
à la Charte Marianne

EX LOUVETEAU RECHERCHE PHOTOS DU PATRONAGE AVEC L'ABBÉ GERMAIN

Ayant habité Colombes, avenue Foch, de 1938 à 1950, louveteau aux Vallées, baptisé à Sainte-Marie des Vallées, je recherche des photos du patronage avec l'Abbé Germain, des photographies personnelles des manifestations dans la grande rue des Vallées en patins à roulettes, etc. Sur le courrier des lecteurs de votre revue, que je viens de découvrir, est-il possible d'afficher ma demande ? Je vous en remercie d'avance.

Robert Bastide
27, rue des frères Montgolfier
85180 Le Château D'Olonne
robertbastide@orange.fr

UTILISEZ LES POUBELLES POUR UNE VILLE PROPRE

Je me permets de vous écrire pour vous signaler que sur les trottoirs sont déposés de plus en plus de déchets de toutes sortes. Je m'aperçois, et je ne suis pas la seule, que Colombes devient sale, alors qu'il y a en ville des poubelles partout. Mais elles sont vides. Il est pourtant si facile d'avoir une ville propre.

M^{me} Husel

Effectivement, 669 corbeilles ont été installées dans l'espace public et, comme vous, nous encourageons les habitants à s'en servir. L'incivilité est un fléau contre lequel nous luttons en permanence alors que nos équipes déploient tous leurs efforts pour maintenir au quotidien la propreté de la ville.

Catherine Bernard
Maire adjointe déléguée
à l'Environnement
et à la Maîtrise des énergies

ÉCRIVEZ-NOUS !

Par mail à l'adresse suivante :
mosaique@mairie-colombes.fr
Ou par courrier :
Mosaïque – Courrier des lecteurs
Hôtel de ville – Place de la République
92701 Colombes cedex

Eh oui, il a bien fallu rentrer de vacances... Mon chat était là comme de bien entendu, m'attendant à mon retour, tranquille. Il avait passé un bon été, chouchouté par des voisins – et amis... Maître indigne que je suis, je ne l'emmène pas en vacances mais c'est de sa faute. La première fois que je l'ai sorti de la maison pour partir en week-end, sitôt arrivé sur notre lieu de villégiature, il s'est planqué sous la baignoire et n'en est ressorti qu'avec force cajoleries le jour du départ... Dans ces conditions, j'estime bénéficier de circonstances atténuantes !

Bref, il avait passé un bon été. Et moi aussi ! Nous avons donc devisé tranquillement sur le contenu de ces jours où nous nous sommes trouvés séparés. Comme à son habitude, il a flâné dans la ville, profitant de la température enfin revenue à la normale saisonnière.

« J'ai bien aimé « Surprises en squares », me dit-il. Dans trois lieux de la ville (le parc Caillebotte, le square Victor-Basch, l'école Charles-Péguy ; note de l'auteur), des animations en tout genre sont organisées pour les enfants qui restent à Colombes durant tout ou partie de l'été. C'est bon enfant et bien organisé. Et puis, j'ai été à la piscine. Bon, moi je n'ai pas payé, mais le tarif pendant tout l'été était fixé à un euro. Et puis, j'ai vu deux films pour enfants, en plein air, c'était très sympa aussi, avec mon Tintin préféré : « Le secret de la licorne » !

*- Tu as été à la piscine ? Tu ne t'es pas baigné, quand même !
- Bien sûr que non. Tu me prends pour un chien ou quoi ? Et puis tous ces humains qui se baignent ensemble... »*

La moue de dégoût qu'il a faite alors m'a bien fait rire. J'imagine celle de nos concitoyens s'ils avaient trouvé mon chat dans la piscine municipale...

SOMMAIRE



Dossier

La sécurité au quotidien

20 Délinquance, incivilités, agressions : pour assurer la sécurité des Colombiens, forces de l'ordre et partenaires locaux développent au quotidien des moyens d'intervention, de médiation et d'enquête efficaces.



Événement

Forum des associations

10 Les 6 et 7 septembre, rendez-vous à l'Avant Seine, pour rencontrer plus de 150 associations. Un moment-clé pour choisir ses activités de l'année.



Reportage

Les jardins secrets du Centre Nature

30 À la découverte de l'ancien jardin botanique de la rue Solférino, préservé et entretenu avec passion depuis 1936.

La photo du mois

7 Allumez les feux : arrêt sur image pour un ciel embrasé.

60 jours à Colombes

8 Retour sur les événements qui ont marqué l'été, de Solidair'Été à la commémoration de la Libération de Colombes.

Actualités

12 Petite enfance, une rentrée sous le signe de l'évolution pour les crèches de la ville.

13 ZAC Charles-de-Gaulle Est une enquête publique va être ouverte autour du projet d'aménagement.

14 La nouvelle vie de la place Facel-Vega, des équipements et commerces ont été inaugurés cet été.

15 Rentrée des classes la carte scolaire de Colombes.

16 Espace Ados, les portes ouvertes.

Zoom

17 Les sages conseils des seniors. Deux ans après sa création, quatre membres du Conseil de sages s'expriment sur le travail accompli au sein de cette instance.

18 Le Un bâtiment figure de proue aux Fossés-Jean. L'équipement phare de la rénovation du quartier réunira notamment le CSC et la médiathèque Michelet.

Sortir à Colombes

32 L'agenda culturel et de loisirs. Journées européennes du patrimoine. Découvrez le programme complet.

À PROPOS DES TRIBUNES

L'ensemble des groupes politiques du conseil municipal a convenu de ne pas publier de tribunes jusqu'aux élections municipales de mars 2014.

En direct du passé

36 Le Colombes Palace, au plus près des étoiles. Retour sur l'histoire de cette ancienne salle de cinéma et de spectacle de la rue Saint-Denis.

Portrait

37 Michel Emmanuelli, dans la bataille des chefs. Ce cuisinier fait profiter les résidents de la Tour d'Auvergne de ses mets raffinés.

Infos pratiques

36 Les pharmacies de garde et les infos utiles.

Carnet

38 L'état civil du mois de juin et juillet.

MOSAÏQUE

L'éco-journal de Colombes
Impression sur papier recyclé.



Hôtel de Ville: 01 47 60 80 00
Direction de la communication: 01 47 60 80 06
Directeur de la publication: Philippe Sarre
Directeur de la rédaction: Philippe Guern
Rédactrice en chef: Laura Dejardin
Journaliste: Nicolas Lemâle
Responsable du service photos: Corinne Sénécat
Mise en page: Morgan Noguellou
Ont collaboré à ce numéro: Pascal Marion, journaliste,
Françoise Mel, Emmanuel Vivenot, Alex Bonnemaïson,
photographes, Antoine Paquemar, stagiaire.

Régie publicitaire: CMP Espace multi-services 01 64 62 26 00
Impression: Desbouis-Gresil, partenaire certifié Imprim'Vert
Papier recyclé, traité sans chlore en provenance d'usine certifiée qui respecte les normes environnementales.
Tirage: 40 000 exemplaires – Dépôt légal à parution.

MOSAÏQUE en CD audio, association « Donne-moi tes yeux »:
01 47 05 40 30 - donnemoitiesyeux@wanadoo.fr

En cas de non-distribution du journal,
veuillez contacter Christophe au 01 47 60 80 68

EN COUVERTURE



Le Forum des associations réunit 150 structures au cœur de l'Avant Seine. De nombreuses animations se déroulent durant ces rencontres avec le public.

Colombes

www.colombes.fr

soutient le Racing Metro 92

LES MATCHS À SUIVRE EN SEPTEMBRE



RM 92/PERPIGNAN

DIMANCHE 8 SEPTEMBRE
STADE YVES DU MANOIR - COLOMBES



RM 92/BORDEAUX BEGLES

WE 20/21 SEPTEMBRE*
STADE YVES DU MANOIR - COLOMBES

**Dates et horaires non contractuels, susceptibles de modifications*



RACING METRO 92
LE CLUB DES HAUTS-DE-SEINE



INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS SUR **WWW.RACING-METRO92.COM**



Photo : Alex Bonnemaison.

ALLUMEZ LES FEUX

Merveilles des feux d'artifice... Marco Polo rapporta la précieuse poudre noire, festive et guerrière, de son long voyage en Chine, au XIII^e siècle. En France, le premier feu d'artifice a été tiré sur la Place des Vosges, en 1615. L'invention est ancienne mais la magie opère toujours. Pas moins de 7 000 personnes s'étaient rassemblées au stade Yves-Du-Manoir le 13 juillet dernier pour assister au spectacle pyrotechnique, après un bal sur les rythmes de l'orchestre Magic Master et une retraite aux flambeaux emmenée par la fanfare « Mectons of the bouillon ». Une belle célébration de la fête nationale, sans la moindre goutte de pluie.

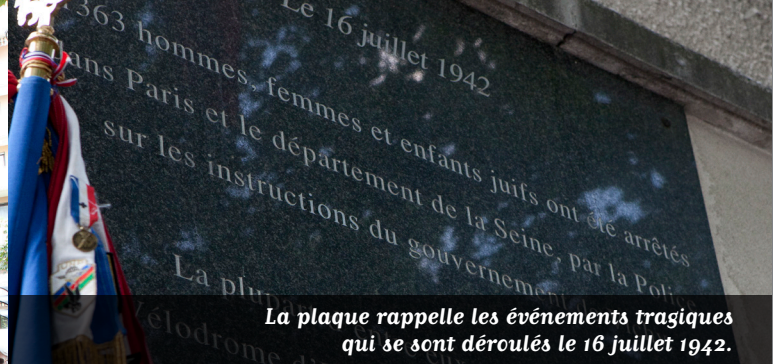


WWW.COLOMBES.FR

Revivez la soirée à travers notre reportage photos.



Le maire Philippe Sarre et son adjointe Chantal Barthélémy-Ruiz étaient présents pour rendre hommage aux victimes de la Rafle du Vélodrome d'Hiver.



La plaque rappelle les événements tragiques qui se sont déroulés le 16 juillet 1942.



La collégienne Rebecca Cheron est intervenue durant la cérémonie, pour lire un poème à la mémoire des victimes.

La Ville commémore le Vél d'Hiv' Dimanche 21 juillet

La Ville a commémoré durant l'après-midi du 21 juillet le souvenir de la Rafle du Vélodrome d'Hiver de 1942. Ce moment de recueillement s'est déroulé avenue Henri Barbusse, devant la plaque érigée en mémoire des victimes de cet événement tragique de la Seconde Guerre Mondiale, en présence notamment du Maire, de l'adjointe au maire Chantal Barthélémy-Ruiz, de Serge Frydman, président du comité pour la mémoire d'Auschwitz ainsi que les représentants du Centre communautaire Israélite de Colombes. La cérémonie, qui s'est ouverte avec le chant « Nuit et brouillard », a été marquée par la lecture du témoignage d'une « Juste », Rolande Plagnieux, par l'enseignante Nathalie Allo.



WWW.COLOMBES.FR

Retrouvez le reportage photo de cette commémoration sur le site de la Ville



Le cortège composé d'habitants, élus et anciens combattants a fleuri les différentes stèles commémoratives.



La cérémonie s'est déroulée devant le Mémorial de la Résistance et de la Déportation.

En souvenir de Colombes libérée

Dimanche 25 août

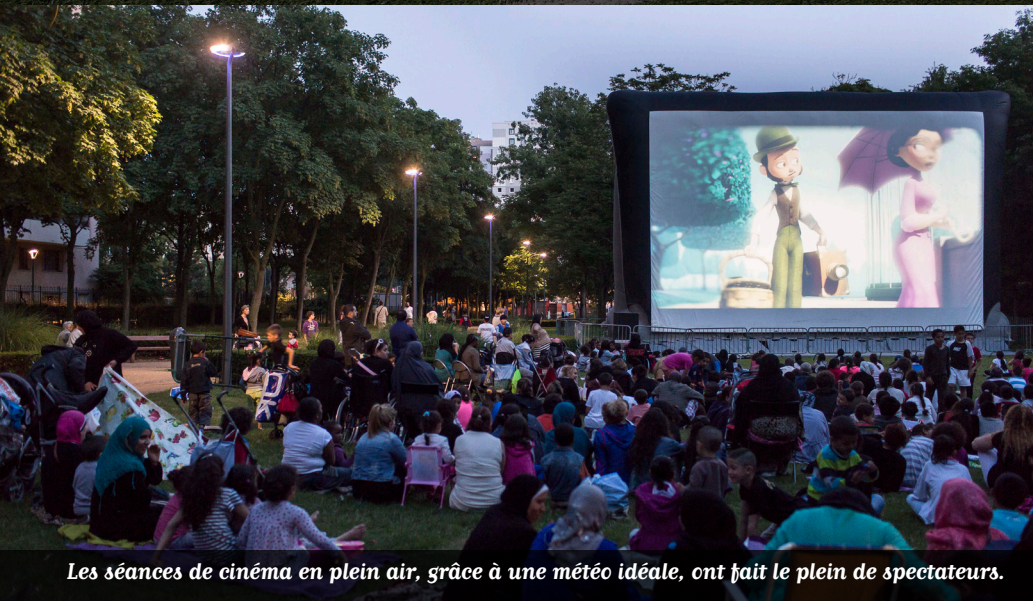
Fin août 1944, il y a exactement 69 ans, les Alliés pénétraient dans Colombes et libéraient la ville des Allemands. Parmi les libérateurs figurait le capitaine Mauras, récemment disparu. Pour commémorer le souvenir des combats des soldats et Colombiens pour libérer la commune, les élus et anciens combattants se sont recueillis le 25 août devant le Mémorial de la Résistance et de la Déportation, à l'angle des rues Gabriel-Péri et Edgar-Quinet, après avoir fleuri les différentes stèles commémoratives.



Pendant les grandes chaleurs estivales, rien ne valait une bonne activité « aquatique » à Surprises en squares !



Ambiance conviviale et ludique aux soirées « Le Caf'se rebiffte » du Caf'Muz.



Les séances de cinéma en plein air, grâce à une météo idéale, ont fait le plein de spectateurs.



Au parc Caillebotte, les enfants ont pu notamment travailler leur coup de crayon à plusieurs...



La soirée du 13 juillet s'est ouverte en centre-ville avec un bal populaire endiablé !

Souvenirs d'été... Du 8 juillet au 23 août

La période estivale a été propice aux découvertes et au divertissement pour les petits comme pour les plus grands. Les animations organisées à l'occasion de la nouvelle édition de Solidair'été ont mélangé sports, projections, culture, ateliers ludiques et jeux en tous genres... sous le soleil évidemment ! Les séances de cinéma en plein air, qui ont fait leur retour, ont été très suivies, à l'image de celle du « Monstre à Paris » le 5 juillet au parc Caillebotte. Fidèles au poste, les ateliers de Surprises en Squares ont eux aussi fait des heureux, au fil d'activités mélangeant initiations sportives ou jeux grandeur nature. Mais au vu des grandes chaleurs qui ont marqué l'été, c'est sans surprise que la piscine municipale, dont le tarif d'entrée était à nouveau fixé à 1 € pour les jeunes de Colombes, a fait le plein, dans le bassin et sur les pelouses ! Enfin, impossible de ne pas mentionner la traditionnelle soirée du 13 juillet, qui a vu des centaines d'habitants se rassembler pour un moment de liesse musicale devant l'hôtel de ville, avant d'aller investir les tribunes du stade Yves-du-Manoir pour un feu d'artifice comme chaque année plein de magie (voir page 7).

Forum des associations les 6 et 7 septembre

À l'Avant Seine et sur le Parvis des Droits de l'homme, retrouvez plus de 150 associations pour deux jours de rencontres et de découvertes. Un moment clé pour faire connaissance comme en témoignent quatre représentants d'associations qui font part de leurs objectifs et de leurs attentes.



À l'intérieur de l'Avant Seine, les domaines représentés seront toujours aussi variés : de la défense de la nature à la solidarité, il y en aura pour tous les goûts.



*Claudine Silène,
accompagnatrice
locale de la junior
association
Métiss't'art*

**« LA 1^{RE} JUNIOR
ASSOCIATION DE
COLOMBES »**

Ce type de structure s'adresse aux jeunes de moins de 18 ans qui souhaitent monter un projet et leur apprend à évoluer vers l'autonomie, à se sensibiliser à la citoyenneté. Notre structure est affiliée à la fédération nationale des juniors associations, elle est la seule de ce type à Colombes. Nous avons créé l'association en mai 2011. La présidente, Natacha, a 11 ans. Notre objectif est de faire de la danse, du chant, du théâtre. 12 des membres ont moins de 18 ans, dont 4 ont entre 14 et 15 et 8 entre 9 et 12. L'association compte également 5 adultes qui interviennent sur la chorégraphie, les photos et les vidéos, les activités du dimanche. Directrice de l'accueil du centre social et culturel du Petit-Colombes, je suis accompagnatrice locale et comme nous sommes affiliés à la fédération des centres sociaux, nous avons la chance de bénéficier des salles et du minibus du CSC. Les membres de Métiss't'art font de la danse deux dimanches après-midis par mois.

Ces séances sont précédées par la tenue du conseil d'administration et un repas partagé. Ses membres participent aussi à différentes manifestations comme Étoiles en scène ou la fête du jeu... Deux fois par an, elles sont conviées à la rencontre régionale et départementale des juniors associations... L'apport du forum est décisif, nous souhaitons recruter un plus grand nombre d'ados et de garçons qui manquent cruellement parmi les membres. Quand nos adhérents seront majeurs, ils obtiendront le statut d'association jeune majeur dans le cadre de la loi 1901 et pourront se former à la gestion d'un budget, ouvrir un compte bancaire et prétendre à des subventions.



Santiago Herrera, directeur artistique d'«Artecultura»
«NOUS ALLONS VOUS FAIRE VOYAGER»

L'association compte 60 membres et notre objectif principal est de faire découvrir la culture et les artistes cubains en France : nous mettons en avant des musiciens, des plasticiens, des danseurs, des réalisateurs, des écrivains... À Colombes, nous donnons des cours dans huit accueils de loisirs et à l'espace des 4 chemins et nous participons aux Bals du dimanche. Nous venons d'inaugurer la première édition du festival «la casa de la Cultura», le 15 juin dernier au Tapis Rouge. Fin octobre, nous sommes en résidence au Caf'Muz pour une création musicale. Début novembre, nous allons mettre en place un brunch latino avec concert au Tapis Rouge et nous cherchons un lieu pour donner des cours d'espagnol. En 2011, nous venions juste de créer l'association

et nous n'avions pas encore de membres, grâce au forum, nous avons eu nos 20 premières adhésions. Le bouche-à-oreille a fait le reste. Cette année au forum, nous allons essayer de faire voyager les gens, les amener à Cuba, leur donner envie de découvrir notre culture... Et puis, nous souhaitons rencontrer d'autre assos, c'est dans ces rencontres que nous puisons des idées, pour des projets comme la comédie musicale, «Ke Rico Havana» que nous allons monter avec la compagnie Umbral.



Vincent Valide, président de l'Escam
«RIEN NE REMPLACE L'ÉCHANGE»

L'Escam propose des cours de judo, mais aussi de la lutte contact, de l'aïkido, de la self-défense et du taïso. L'association emploie des professeurs, tous diplômés d'état dont un responsable de l'encadrement pédagogique des cours, Stéphane Dervaux, qui vient de fêter ses 40 ans de pratique au sein du club... Le Dojo du gymnase Ambroise-Paré est mis à notre disposition de 17h à 21h30 du lundi au vendredi plus le samedi matin de 10h à 12h et la difficulté dans la gestion d'une association comme la nôtre qui compte 330 licenciés est de trouver des créneaux horaires pour chaque discipline.

Autre difficulté : maintenir le nombre d'adhésions malgré l'augmentation des coûts d'inscription dus à la baisse des subventions que nous n'avions pas anticipée. Les associations sportives font appel au don de soi, nous avons un vrai rôle social. Mon implication en tant que président vient de ces valeurs sportives qui représentent aussi un véritable engagement de la part des membres du bureau, des salariés, des professeurs... Le forum pour nous est un moment très important.

Les parents n'ont pas tous les éléments au moment des inscriptions, même si Internet offre beaucoup d'informations, rien ne remplace l'échange avec les membres du club pour choisir une discipline. Nous avons plein de nouveaux adhérents au cours du forum. Pour certaines assos qui n'ont pas encore rencontré leur public, c'est un moment crucial.



Moussa Sylla, 21 ans, secrétaire adjoint de l'association des habitants des Cotes d'Auty
«ON EST PLUS EFFICACES À PLUSIEURS»

Une bonne partie des membres de notre bureau habite aux Cotes d'Auty, mais nous sommes aussi ouverts sur les autres quartiers. La moyenne d'âge du bureau est de 21 ans et pour l'instant, nous comptons 200 adhérents. L'objectif de notre association est de créer du lien social dans le quartier et sur la ville et de susciter l'entraide... Avec la compagnie Umbral, nous faisons des soupes populaires sur la place Aragon, deux

vendredis par mois, pour les sans-abri et les personnes en difficulté. Nous avons aussi organisé un tournoi de foot, un vide-greniers avec plus de 200 exposants, des sorties avec les jeunes. Le forum des associations sert à présenter nos projets pour 2014, et à avoir plus d'adhésions, on n'est jamais assez... Après, chacun fait ce qu'il peut, celui qui n'est disponible que pour un événement sur deux est tout aussi important. Pour nous, il n'y a pas de crise du bénévolat, au contraire, nous, pour les missions de solidarité, si c'est dans nos cordes et qu'on est disponible, on intervient. Le forum des associations sert aussi à voir les autres associations et à s'accorder sur des objectifs communs. À plusieurs, on est plus efficace que chacun de son côté.

NOMBREUX SPECTACLES

Comme les années précédentes, un podium sera installé sur le parvis des Droits de l'homme durant toute la manifestation : de nombreux spectacles et animations sont prévus, ainsi que des stands de restauration.



WWW.COLOMBES.FR

Retrouvez le programme complet du forum sur le site de la Ville.

Petite enfance : la gestion des crèches modernisée

Faciliter la vie des parents, optimiser en temps réel l'accueil des jeunes enfants : tels sont les objectifs de la modernisation des moyens informatiques des crèches.



Les crèches de la commune se sont dotées d'un nouveau logiciel, permettant d'adapter au quotidien le nombre de professionnels présent dans chaque structure.

CRÈCHES FAMILIALES, LA GARANTIE D'UN ÉVEIL EN DOUCEUR

Il est important de souligner, à l'occasion de cette rentrée, le sérieux et la compétence des assistant(e)s maternel(le)s qui ont choisi de travailler au sein des crèches familiales. L'accueil des enfants au domicile de ces professionnels particulièrement motivés, offre la garantie d'un grand respect du rythme des enfants ainsi que d'un éveil et d'une socialisation en douceur, avantages certains pour les petits comme pour leurs parents.

Afin d'offrir une prestation d'accueil des jeunes enfants mieux adaptée aux besoins des parents, la Ville s'est récemment dotée d'un logiciel optimisant la gestion de l'activité des crèches et du Relais assistantes maternelles (RAM). Ce logiciel, qui permet également de calculer à tout moment de la journée le nombre de professionnels nécessaire en fonction du nombre d'enfants présents et de leur âge, est un outil particulièrement utile, notamment pour planifier les horaires de travail.

Cette rentrée est aussi marquée par la mise en place du prélèvement automatique des factures pour les familles qui en font la demande. Les nouveaux modes de règlement proposés facilitent grandement la vie des parents.

Finis les déplacements, les contraintes de dates, et les relances dues aux retards de paiement.

Ces dispositifs viennent compléter les améliorations déjà effectives et adoptées par les familles : bornes tactiles disposées dans les établissements collectifs pour transmettre les informations relatives à l'accueil en temps réel, contractualisations « à la carte » pour les parents pour gérer au plus précis le temps d'accueil, et enfin mise en place du « portail petite enfance » accessible via www.colombes.fr, qui permet de visualiser son dossier et de régler ses factures en ligne. À noter qu'il sera bientôt possible de télécharger le formulaire de pré-inscription en crèches, à renvoyer avec les pièces demandées à la direction de la Petite enfance. ■

NEZ ROUGE, TOI-MÊME !



Photo : Jacques Grison.

Du 6 au 25 septembre, dans le hall de l'hôtel de ville, ne manquez pas l'exposition de l'association « Le rire médecin ». À travers les photographies de Jacques Grison, vous découvrirez le travail de comédiens professionnels chargés de faire rire les enfants dans les hôpitaux.

TELEX

►►► **Formation Cnam** Vous souhaitez acquérir de nouvelles compétences, un diplôme ou valoriser votre expérience professionnelle ? Le Cnam 92 vous aide à bâtir votre projet et à constituer votre parcours pédagogique. Plus d'infos : www.cnam92.fr et 01 80 88 72 20. ►►► **Philotechnique** La Philotechnique de Bois-Colombes propose un planning de nouvelles formations, en inter et intra-entreprise, dans un vaste choix de domaines : comptabilité, informatique, langues étrangères, ébénisterie... Renseignements : www.laphilotechnique.org ou 01 42 42 35 85.

Enquête publique pour la ZAC Charles-de-Gaulle Est

L'enquête publique concernant le projet de ZAC Charles de Gaulle Est, préalable à la déclaration d'utilité publique et parcellaire, aura lieu du mercredi 25 septembre au vendredi 25 octobre 2013 inclus. Le public pourra prendre connaissance durant cette période des dossiers d'enquête d'utilité publique et parcellaire, et consigner toute observation sur les registres tenus à sa disposition au Pôle Urbain, 42 rue de la Reine Henriette, ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13h30 à 17 h, et le samedi de 9 h à 12 h. Le commissaire enquêteur se tiendra

à la disposition du public le 27 septembre, les 5 et 17 octobre de 9h à 12h, et le 1^{er} octobre de 16h à 19h et le 25 octobre de 14h à 17h.

Pendant un an à compter de la date de clôture de l'enquête, toute personne qui en fera la demande pourra prendre connaissance du rapport et des conclusions du commissaire enquêteur à la mairie ou à la préfecture des Hauts-de-Seine, ou le cas échéant, en obtenir communication en écrivant à la préfecture. ■

Plus d'infos : 01 47 60 81 41

Modification simplifiée du PLU

Par délibération du 30 mai 2013, le conseil municipal a pris en considération une procédure de modification simplifiée du Plan Local d'Urbanisme (PLU). Cette procédure a pour objet de supprimer l'interdiction des constructions à usage de commerce en zone UL, d'apporter des corrections à deux articles du règlement, pour clarifier la règle de retrait d'implantation des constructions par rapport

aux limites séparatives, et pour permettre la constructibilité de terrains déjà bâtis d'une surface inférieure à 250 m².

Le dossier est consultable et un registre est mis à disposition du public du mercredi 11 septembre au vendredi 11 octobre inclus, au Pôle Urbain, 42 rue de la Reine Henriette. ■

Plus d'infos : 01 47 60 81 41

Le club d'escrime de Colombes a reçu huit tireurs de Frankenthal

Le club d'escrime de Colombes a eu le plaisir de recevoir du 31 mai au 2 juin dernier huit jeunes escrimeurs du club de Frankenthal accompagnés de leur dirigeant, maître d'armes et préparateur physique. Les tireurs ont participé à une compétition amicale destinée aux deux clubs, avant de visiter tous ensemble le château de Versailles et de découvrir Paris by night. Les sportifs allemands ont tous été hébergés dans neuf familles d'accueil du club colombien et le week-end, programmé dans le cadre du jumelage, s'est achevé par un barbecue dans une ambiance festive et amicale. L'an prochain, ce sera le tour du club colombien de se déplacer à Frankenthal. ■



►►► **Prévention suicide** La commune participe à la journée mondiale de prévention de suicide, en organisant une animation au Tapis Rouge. Une exposition « Face au suicide » sera visible, et des professionnels du service Prévention santé et de l'unité de psychothérapie Entr'actes accueilleront le public du 9 au 11 septembre. Une projection du film « Le Passé », suivie d'un débat aura également lieu le mardi 10 à 20h.

NOUVEAUX COMMERCES

L'Orange Bleue



Le club de fitness à petits prix L'Orange Bleue vient d'ouvrir à Colombes, au-dessus du restaurant McDonalds. Sur place, vous pouvez effectuer vos séances de musculation, de cardio, tester le sauna et vous inscrire aux différents cours « Yako ». Des portes ouvertes sont organisées en septembre, n'hésitez donc plus à faire un essai : l'inscription est gratuite !

L'Orange bleue — 27, rue du Bournard - 06 80 45 36 23 — Ouvert le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h30 à 21h, le mercredi de 17h à 21h et le samedi de 9h30 à 12h30 - www.lorangebleue.fr

Restaurant Le Régence

Le restaurant-bar-tabac Le Régence développe son activité et vous propose désormais tous les midis, du lundi au vendredi, un service de brasserie rapide avec plat du jour 9,50 €, une offre snack, un large choix d'omelettes et de salades, dans une ambiance conviviale. Carte bleue et tickets restaurants sont acceptés sur place.

Restaurant Le Régence — 76 avenue Henri Barbusse — 01 42 42 04 68

Optique Bonot



Le réseau d'opticiens Bonot a fêté cet été ses 60 ans d'existence. Présent à Colombes depuis 2002, Bonot maintient depuis toutes ces années une exigence de qualité et un service personnalisé pour chacun de ces clients. Le magasin propose un espace dédié aux lentilles de contact, ainsi qu'une salle de contrôle de la vue, équipée d'appareils de mesure pour évaluer votre vision.

Optique Bonot — 18 et 23 rue Saint-Denis — 01 45 40 94 20 — Ouvert le lundi de 14h30 à 19h30, du mardi au vendredi de 9h30 à 19h30 et le samedi de 9h30 à 19h

La nouvelle vie de la place Facel-Vega

Un parvis réaménagé, une circulation repensée, un lieu de rencontre pas comme les autres : la « nouvelle » place Facel Vega méritait bien une fête.



L'équipe de l'association Tumclasst a inauguré en présence des élus et habitants du quartier sa surprenante laverie-bouquinerie-salon de thé.



À l'occasion de la « disco-soupe » marquant la fin des travaux de la place, un collage rappelant l'origine automobile du nom Facel Vega a été apposé face à la gare.

Après un an de travaux, les alentours de la gare du Stade ont changé de visage. Riverains et voyageurs peuvent s'en apercevoir à tous les niveaux : circulation, mobilier urbain, stationnement, espaces verts, cheminements piétonniers... La place Facel-Vega, au centre d'une vaste opération de réaménagement, a été le 30 juin le théâtre d'une manifestation festive organisée par le Conseil de quartier et l'association des Jardins Sauvages d'Audra, pour célébrer la fin du chantier. Baptisée « Disco Soupe », celle-ci a permis aux élus et habitants du quartier d'investir de manière festive la place durant l'après-midi. La recette ? Préparer en chœur des salades et soupes à base de fruits et légumes invendus, pour les

déguster ensuite ensemble. Ce même jour, les habitants ont découvert les projets en cours sur le quartier et un collage mural rappelant les grandes heures de l'entreprise Facel Vega, réalisé par l'artiste colombien Jean-Marc Paumier.

LAVERIE-BOUQUINERIE

Quelques jours plus tard, le 4 juillet, c'est un commerce unique en France qui était également inauguré de manière très officielle. Installée justement place Facel-Vega, la laverie-bouquinerie-salon de thé « Tout un monde » mélange comme son nom l'indique culture, service de proximité et lieu d'échanges, avec un soupçon d'activités ludiques et sociales (des cours de Français

langue étrangère sont proposés sur place), le tout sous un même toit et dans un local astucieusement ménagé de 57 m². Géré par l'association Tumclasst, « Tout un monde » a suscité depuis son ouverture une grande curiosité, et devrait rapidement faire de nouveaux adeptes, attirés par la perspective de faire tourner leurs machines tout en satisfaisant leur appétit de lecture ! ■

Plus d'infos : « Tout un monde »
www.tumclasst.org



WWW.COLOMBES.FR

Retrouvez le reportage photo de ces événements sur le site de la Ville.

TELEX

►►► **Mardis de l'emploi** Le prochain job-dating organisé au Tapis Rouge pour faire se rencontrer demandeurs d'emploi et employeurs, se tiendra le mardi 29 octobre de 10h à 17h. Les métiers de la banque et des assurances seront à l'honneur. Renseignements : 01 70 72 18 05. ►►► **Cave à Théâtre** Les inscriptions aux ateliers 2013-2014 de la Cave à Théâtre auront lieu le samedi 21 septembre de 13h à 16h, au 56 rue d'Estienne d'Orves. Renseignements : 01 47 80 92 19 ou www.annibal-lacave.com

Des ouvertures de classe pour la rentrée

Signe que le nombre d'enfants colombiens augmente régulièrement, la rentrée scolaire est marquée par plusieurs ouvertures de classes dans les écoles primaires de la ville. Les trois classes auparavant transférées vers l'école maternelle Victor-Hugo pour cause de travaux réintègrent l'école Maintenon, tandis que les établissements élémentaires Henri-Martin, Maintenon et Marcel-Pagnol bénéficient chacun d'une ouverture en ce mois de septembre. En parallèle, une fermeture est prononcée du fait d'une diminution des effectifs de l'école Charles-Perrault.

L'une des particularités de cette année 2013-2014 est que plusieurs postes créés par l'Éducation nationale s'inscrivent dans le contexte de la loi sur la refondation de l'école

et de la priorité gouvernementale à l'école primaire. Une classe pour les moins de 3 ans est ainsi créée par « transformation » en maternelle à l'école Camille-Claudel, tandis que trois établissements (Charles-Péguy B, Buffon, Jean-Jacques-Rousseau) situés en zone prioritaire bénéficient du dispositif « Plus de maîtres que de classes », avec l'affectation d'un maître supplémentaire dans chacune de ces écoles élémentaires. Une fermeture de poste « Enfants du Voyage » à la Tour d'Auvergne élémentaire a également été prononcée.

À l'heure où nous mettons ce numéro sous presse, l'école maternelle de La-Tour-d'Auvergne pourrait voir son nombre de classes modifié, selon les effectifs observés à la rentrée. ■

Participez à la rando cyclo



Dimanche 22 septembre, se déroulera la 29^e rando cyclo de la section vélo des LSOC. Ouverte à tous, elle comporte trois parcours de 35, 70 ou 100 kilomètres au choix. Le départ sera donné au club house Charles Péguy, à côté de l'hôpital Louis-Mourier, entre 7h30 et 9h. Boissons et sandwiches seront offerts à l'arrivée. Quel que soit votre niveau, débutant ou confirmé, ne manquez pas cette occasion en or de pédaler en famille, en solo, entre amis, en toute convivialité et en toute sécurité sur un parcours balisé. ■

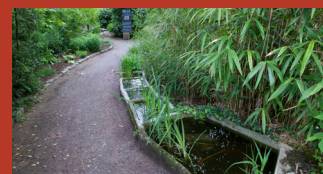
Renseignements et inscriptions : 01 47 84 26 66
ou 06 84 24 23 78

UN ATELIER POUR RÉPARER ET MARQUER SON VÉLO

Cyclistes, voici une occasion en or pour faire réparer votre bicyclette, apprendre à l'entretenir et bénéficier gratuitement du marquage antivol Bicycode. En effet, la SNCF met en place des ateliers vélo mobiles devant la gare centrale de Colombes en partenariat avec l'association BicyclAide. Ces animations auront lieu les vendredi 13 et 27 septembre et vendredi 11 et 25 octobre de 16h à 19h. L'objet de BicyclAide est de recycler des vélos initialement destinés au rebut et de promouvoir l'usage du vélo. Pour réaliser ces actions, l'atelier embauche 10 personnes en parcours d'insertion qui travaillent à l'atelier en CDD, et pour qui cet emploi est un tremplin vers le métier de leur choix. Ils sont encadrés et formés par une équipe salariée et bénévole expérimentée.

Les 13 et 27 septembre et 11 et 25 octobre
Renseignements : BicyclAide :
01 42 70 84 99 www.bicyclaide.org

Association du Centre Nature



- samedi 14 septembre à partir de 10h : Promenade dans Colombes à la découverte des arbres remarquables, et des plantes méconnues de Colombes ; à 15h, atelier d'initiation à la poterie (pour enfants et adultes)
- dimanche 15 à partir de 15h : circuit « Les Arbres de nos Rues », promenade guidée pour découvrir le surprenant patrimoine végétal de notre ville
- samedi 21 à partir de 15h : visite guidée « Fête des Jardins et de L'Automne »
- dimanche 22 : sortie dans la forêt de la Roche-Guyon (95)
- dimanche 30 : sortie champignons : à la recherche de lépiotes, russules, lactaires, cèpes, bolets...
- samedi 5 octobre à 15h : projection de deux documentaires « L'Affaire Coccinelle » et « Mon Amie la Couleuvre »

Renseignements :
centrenature.fr - 01 42 42 53 95

Vos rendez-vous associatifs

- dimanche 15 septembre de 8h à 19h, vide-greniers de l'association Léon Renault, avenues Foucault et Charlotte
- dimanche 22 septembre de 8h à 18h, vide-greniers de l'association Actifs, rue de Seine
- samedi 28 septembre de 10h à 23h30, Festival de l'Inde organisé par l'association Rainbow Vision, au Tapis Rouge
- dimanche 29 septembre de 15h à 22h au Tapis Rouge, l'association Cactif présente son émission « Cactif Z »
- dimanche 6 octobre de 12h à 22h, l'association Étoile de l'Océan Indien organise une manifestation culturelle au Tapis Rouge

►►► **Portes ouvertes au centre de tri** Le samedi 12 octobre, de 10h à 17h, le Syctom (Agence métropolitaine des déchets ménagers) organise une journée portes ouvertes dans son centre de tri de collectes sélectives à Nanterre, qui traite chaque année plus de 26 000 tonnes de déchets pré-triés. Entrée libre.

« La colombe et le fennec » promeut l'amitié franco-algérienne

Promouvoir les relations interculturelles et sportives franco-algérienne est le but de la toute nouvelle association « La colombe et le fennec ». La première initiative de cette structure, le 19 mai dernier, a été de réunir 450 personnes autour d'une animation musicale au Tapis rouge pour présenter ses objectifs. Pour la présidente, Hélène Nicolas, il s'agit « *par des actions culturelles et sportives, de permettre aux jeunes d'accéder à leur mémoire et de leur léguer un héritage de fraternité et d'amitié en valorisant les liens intergénérationnels* ».

Pour cela, l'association développe plusieurs projets avec ses 60 adhérents qui comprennent un débat autour du film « Moudjahidate » et par ce biais, une discussion sur le parcours des femmes et leur expérience de vie, la visite du Château d'Amboise où séjourna de 1848 à 1852 l'Emir Abdel-Kader, la décoration



La fête de présentation de l'association en présence du maire, du consul d'Algérie, des élus et des représentants d'association.

par l'artiste Abdelhafid Aït-Bouchou des murs d'un orphelinat algérien.

L'association a participé aux différentes rencontres à l'occasion de la venue de la délégation de Bologhine qui s'était

déplacée à Colombes en juin dernier. Elle compte participer activement au projet de partenariat avec cette commune en périphérie de la capitale algérienne. ■

Contact : lacolombe.lefennec@gmail.com

Portes ouvertes à l'espace ados



Le 28 septembre, de 10h à 18h, l'espace ados ouvre ses portes, 11, rue Marcelin Berthelot. L'occasion pour les 11-17 ans, de découvrir et pratiquer toutes les activités proposées durant toute l'année : guitare, batterie, basse, chants, écritures de textes, batucada, hip-hop, danse orientale, africaine, percussions, djing, atelier scientifique et atelier manga.

Par ailleurs, une exposition présentant les différents séjours et activités

organisés par la direction Jeunesse se tiendra au 17, rue Taillade. Elle sera suivie d'un concert en fin d'après-midi.

Renseignements : 01 47 86 11 28 **Contacts :** Cathy (06 03 07 12 50) Cédric (06 28 84 64 98)

Décès de Jean Télémaque

C'est avec tristesse que les anciens combattants de Colombes ont appris fin août le décès de Jean Télémaque. Président local de l'ARAC (Association républicaine des anciens combattants) depuis une quinzaine d'années, le vétéran était pour ses frères d'armes un ami fidèle et très actif dans la vie associative et auprès des personnes handicapées. Porte-drapeau régulier lors des commémorations à Colombes, Jean Télémaque avait 80 ans. La Ville présente à sa famille, et à ses proches, ses plus sincères condoléances. ■



TELEX

►►► **Halte aux faussaires** Vous avez été contacté par une entreprise pour le remplacement de votre compteur ou le repérage du robinet de votre installation ? Vous pouvez vérifier si celle-ci a été mandatée par GrDF, grâce à la nouvelle rubrique Am@nda, sur le site www.grdf.fr. ►►► **Création d'entreprise** La région Ile-de-France soutient pour la 5^e année les créateurs d'entreprises avec le dispositif CréaRif Quartiers. Renseignements : www.crearif-quartiers.fr

Les sages conseils des seniors

Créé en octobre 2011 à l'occasion de la Semaine bleue, le Conseil de sages regroupe aujourd'hui 38 seniors qui apportent leur regard sur des problématiques communales, telles que la santé et les transports. Une structure où les échanges fusent et où l'expérience prime.



Les membres du conseil ont été tirés au sort en 2011, lors de la Semaine Bleue.

C'est lors de la Semaine Bleue de 2011 que la Ville a officiellement lancé le Conseil de Sages, à l'instar de 300 communes dont 50 regroupées au sein de la fédération des « Villes et conseils de sages ». Ouvert aux personnes retraitées ou préretraitées de 58 ans et plus, le Conseil consiste pour ses 38 membres, à échanger et fournir, au fil de rencontres mensuelles, des propositions et analyses sur des problématiques d'intérêt général. Le point de vue de ces habitants, répartis dans trois collèges (abonnés du service Inter-G, personnalités désignées par les groupes municipaux, Colombiens tirés au sort), s'avère déterminant du fait de leur connaissance approfondie de leur commune, beaucoup étant des Colombiens de longue date.

Deux ans après la création de cet organe consultatif, quatre sages donnent leur point de vue sur l'intérêt de cette démarche. ■



Gérard Héry « UNE CERTAINE VISION DE L'ÉVOLUTION DE LA VILLE »

J'ai toujours été très intéressé par la vie communale, sans pour autant m'y être impliqué politiquement. Je suis Colombien depuis bientôt 40 ans, et je pense apporter une certaine vision de l'évolution de la ville. Le conseil permet d'échanger avec des personnes de tous les quartiers, c'est très productif. Nous avons pu, pour chaque dossier, rencontrer les élus et les services, faire un état des lieux. Et les échanges ont été très fructueux, nous avons l'impression d'être entendus, d'avoir des réponses à nos remarques. Les Colombiens peuvent d'ailleurs avoir accès aux comptes-rendus détaillés de nos séances sur le site de la Ville. Désormais, chaque groupe travaille sur un thème bien précis, comme, par exemple, la charte de fonctionnement. Il y a des choses à définir ou à revoir, comme la possibilité pour les plus motivés de renouveler leur participation lors de la mise en place du prochain conseil.



Anne Chevalier, Claude Morel « LA QUESTION DU MAINTIEN À DOMICILE »

Dans ce conseil, nous apportons notre expérience, une certaine philosophie acquise avec les années. Le conseil regroupe des personnes de tous niveaux sociaux, avec des parcours très différents. La sensibilité de chacun peut s'exprimer : ce n'est pas parce qu'on est docteur, qu'on ne s'exprimera que sur la santé. On nous a dès le départ proposé plusieurs groupes de travail, pour cibler certains sujets, comme le logement. Là, nous avons travaillé à la constitution d'une plaquette d'accueil « Mieux vivre ensemble » se voulant plus « humaine » que technique, à destination des nouveaux habitants. La question du maintien à domicile a aussi été abordée, car elle soulève beaucoup de questions : comment rompre la solitude, par exemple. Nous pensions à faire intervenir aussi des bénévoles pour recueillir les souvenirs de personnes âgées.



Bernard Kervella « AUCUNE PRISE DE POSITION PARTISANE »

Il était important de faire appel aux connaissances de ceux qui habitent depuis longtemps Colombes. Cela a très bien fonctionné jusqu'à présent : les sujets viennent au fur et à mesure, et à chaque fois, les membres du conseil sont investis, qu'il s'agisse d'un thème large comme le projet Thalès et la santé ou de « détails » comme les horaires d'ouverture des mairies de quartier sur le site de la Ville. Il arrive que nous mettions nous-mêmes des sujets sur la table. Le plus important est qu'il n'y a dans l'assemblée aucune prise de position partisane, aucun conflit d'opinion politique. Nous œuvrons tous pour le bien commun. Le conseil de sages peut-il devenir pérenne ? Oui, et nous pouvons aussi imaginer que l'arrivée de nouvelles têtes, qui est essentielle, se fasse aux côtés de membres déjà expérimentés.



Une partie du socle de la nouvelle médiathèque surplombe la place Michelet et forme un auvent au-dessus de l'entrée de l'équipement. L'ossature principale réalisée en béton armé sera complétée par une charpente métallique et les façades seront revêtues de tôle en aluminium anodisé.

Un bâtiment figure de proue sur la nouvelle place

Le projet architectural du nouvel équipement phare des Fossés-Jean/Bouviers a été adopté au conseil municipal de juin dernier. Il réunira au cœur du quartier le centre social et culturel des Fossés-Jean, des locaux associatifs et la médiathèque Jules-Michelet.

C'est finalement le projet du cabinet d'architectes Brenac-Gonzalez & Associés qui a emporté l'adhésion du jury. Le cahier des charges était complexe. Il s'agissait d'englober dans le même équipement de nouveaux locaux pour la médiathèque dont la surface sera multipliée par 4, le centre culturel et social qui bénéficiera quasiment du double de sa superficie actuelle, 150 m² de locaux

associatifs ouverts 7 jours sur 7, et un hall commun aux différentes structures. Pour répondre à la commande, les architectes ont imaginé un bâtiment aux allures de figure de proue sur une emprise au sol de forme trapézoïdale. La volumétrie aérienne et la surélévation formée par la médiathèque qui surplombe la place piétonne caractériseront l'édifice : «*Nous avons imaginé un volume ouvert sur la*

ville, décollé du sol, qui dégage une double transparence sur la hauteur du rez-de-chaussée depuis la place jusqu'aux jardins du centre culturel et social» expliquent les architectes. L'équipement, situé à l'angle de la rue Michelet et de l'avenue de Stalingrad, sera bordé au nord par des logements privés, mis à distance par un espace paysager arboré. Conçu comme la vitrine de l'établissement,

le hall commun au rez-de-chaussée est largement vitré et doté d'une rue intérieure qui laisse entrevoir les différents espaces. C'est un lieu convivial qui pourra accueillir des expositions. On y accède par une entrée unique, protégée par un sas thermique. Le hall dessert au rez-de-chaussée le pôle administratif, le pôle animation et ses locaux d'activité et la salle polyvalente de 300 m². Cette salle, éclairée naturellement, gérée par la Ville, est divisible à la demande en deux espaces indépendants et peut fonctionner de manière autonome lorsque le reste de l'établissement est fermé. Le hall se développe en triple hauteur et abrite un escalier monumental, agrémenté d'un ascenseur qui permet l'accessibilité des personnes à mobilité réduite.

UNE MÉDIATHÈQUE DE 825 M²

Dans le prolongement du hall, de grandes portes vitrées sécurisent l'accès au centre social. Une rue intérieure en double hauteur s'ouvre sur un jardin. En rez-de-chaussée, elle dessert l'espace des adolescents, la salle des 5 à 12 ans, les salles d'économie

sociale familiale, la salle d'informatique, la salle d'audiovisuel, le bureau des animateurs, contigu au jardin, et des locaux annexes.

Le premier étage se divise en deux entités indépendantes. La part belle étant réservée à la nouvelle médiathèque de 825 m² qui comprendra la première ludothèque de Colombes. L'équipement se développe avec une hauteur sous plafond généreuse. En façade, il profite d'un grand panoramique sur la nouvelle place et sur le jardin du patio. L'espace enfant est constitué de plusieurs zones pensées comme des lieux polyvalents et flexibles et bénéficie d'une terrasse accessible sur un patio.

Avec une double orientation sur le quartier, le secteur adulte s'ouvre généreusement sur le hall et fonctionne d'une manière autonome. Une implantation stratégique des postes d'information facilite la communication et la surveillance.

DERNIER ÉTAGE PROTÉGÉ

Le dernier étage accueille un ensemble de locaux qui donnent sur une large terrasse intérieure. On y trouve les bureaux du centre social et culturel (CSC) desservis

par une circulation protégée servant de zone d'attente et le centre de la petite enfance «PitiPa» qui se compose d'un salon d'échanges personnels/parents, d'une grande salle d'éveil et de jeux, d'une salle de repos, d'une salle de change et de leurs annexes. L'ensemble de ces locaux bénéficie d'une large terrasse qui s'ouvre au sud sur la ville. Si le projet dans son ensemble est adopté, la distribution des locaux évoluera en fonction de la recherche d'un fonctionnement optimal des espaces, pour répondre aux souhaits des futurs utilisateurs.

L'équipement, dont le coût avoisine 6 millions d'euros, pris en charge par la Ville, la Drac, l'Anru, la Région et le Département, sera livré en 2017. Le chantier démarrera en 2015 après les études de conception préalables et l'achèvement de la nouvelle rampe d'accès au parking souterrain, située au sein du programme de logements contigu. ■



WWW.COLOMBES.FR

Visionnez un reportage de MosaïqueTV sur les différents projets de rénovation urbaine menés à Colombes.



Le hall se développe en triple hauteur et abrite un escalier monumental, agrémenté d'un ascenseur qui permet l'accessibilité des personnes à mobilité réduite.

ESPACES PUBLICS : LES HABITANTS DONNENT LEUR AVIS

Le projet de rénovation urbaine du quartier a donné lieu à une concertation sur la future place, les espaces partagés, les déplacements et le stationnement sur voirie. Le 26 février dernier, une réunion publique a permis de réunir 250 habitants. Trente volontaires se sont inscrits aux trois ateliers thématiques proposés par la Ville. De mars à mai, ils se sont retrouvés à plusieurs reprises pour échanger des propositions. Les scolaires, les jeunes et un collectif de femmes adhérents du centre social des Fossés-Jean ont donné leur avis. En tout 80 personnes se sont exprimées à travers 135 propositions très concrètes, sous forme de prescriptions. 114 ont été retenues par les élus et 5 nouvelles suggestions ont été formulées par la Ville. Le 16 mai dernier, quatre équipes d'urbanistes, de paysagistes et d'architectes ont été retenues parmi 30 candidatures. Les lauréats seront choisis par le jury du concours le 3 octobre prochain. Objectif affiché : obtenir un projet global de qualité, cohérent, et adapté aux attentes des habitants.



LA SÉCURITÉ AU QUOTIDIEN

Face aux nouveaux visages que prend la délinquance, au sentiment d'insécurité qu'elle provoque dans certains quartiers, mais aussi aux incivilités qui se multiplient, il est nécessaire d'apporter, jour après jour, des réponses appropriées.

L'instauration d'une Zone de sécurité prioritaire (ZSP), l'essor de la vidéoprotection et la coordination entre police municipale et nationale font partie des actions développées pour garantir la sécurité des habitants. Si le logement et l'emploi sont les préoccupations majeures des Français, c'est là aussi un sujet essentiel, qui canalise beaucoup

d'attentes et parfois de frustrations. L'exemple des trafics de stupéfiants, qui pénalisent les quartiers du Petit-Colombes et des Fossés-Jean, est symptomatique d'une forme de délinquance qui nécessite le développement de nouveaux outils, et de nouvelles formes de collaboration entre services. Proximité et efficacité : ce sont les maîtres

mots du travail mené par la municipalité et ses partenaires, notamment à travers le Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD), et à la tenue de réunions hebdomadaires rassemblant les acteurs de la sécurité, au premier rang desquels la police nationale et la direction Prévention et sécurité. Ces deux instances sont amenées à coordonner leurs actions en



fonction de leurs compétences (page 22). Une collaboration qui a encore fait ses preuves en août dernier, lors de l'enquête déclenchée suite à la tragique agression de deux femmes autour de la gare de La Garenne-Colombes, où les images vidéo ont servi à identifier l'agresseur et ont conduit en quelques jours à son arrestation. Les problématiques des quartiers Nord sont plus précisément traitées à travers la création de la ZSP aux Fossés-Jean (page 24), et l'activation d'un Groupe local de traitement de la délinquance (GLTD) sur le Petit-Colombes suite aux coups de feu place Aragon, en 2011 et 2012.

Dans ce dernier cas, l'apport d'effectifs venus en renfort de la police nationale a permis d'interpeller, grâce à de longs mois d'enquête, près de 20 suspects. Au quotidien, les deux quartiers bénéficient par ailleurs de la présence de deux antennes de proximité, où sont déployés agents de surveillance de la voie publique (ASVP) et policiers municipaux. Cette présence accrue de l'uniforme se veut à la fois dissuasive et rassurante.

SANCTIONNER LES INCIVILITÉS

Même si elles semblent moins graves,

les incivilités empoisonnent également le quotidien des habitants. Un arsenal judiciaire existe pour punir ceux qui procèdent à des dépôts sauvages ou stationnent irrégulièrement sur la voie publique. La vidéo-verbalisation va permettre de sanctionner plus efficacement ces comportements, avec des amendes envoyées directement au domicile des contrevenants (page 25). Ce travail conjoint, portant à la fois sur la tranquillité publique et la lutte contre la délinquance, s'effectue jour après jour. Un effort nécessaire pour garantir le bien-être des Colombiens. ■

« Nos forces ne se concurrencent pas, mais se complètent »

Les questions de sécurité et de prévention de la délinquance sont gérées à la fois par la police nationale et la police municipale. Pour en savoir plus sur leur travail respectif, nous avons réuni à une même table Didier Poulhazan, directeur municipal de la Prévention-Sécurité et Arnaud Verhille, commissaire de police.

Le public a parfois du mal à savoir où s'arrêtent les missions de la police municipale, et où commencent celles de la police nationale. Comment définissez-vous le périmètre de vos missions au quotidien ?

Didier Poulhazan : Une première grille d'analyse nous permet de savoir si cela relève ou non de notre compétence. La question est : sommes-nous dans un registre de tranquillité publique ou dans celui de la sécurité publique, au sens répressif et judiciaire ? Il y a malgré tout une nécessité, à chaque fois, de transmettre l'information pour que nos partenaires de la police nationale connaissent les motifs de notre intervention et interagissent avec nous si besoin.

Arnaud Verhille : Le temps où la police nationale avait une compétence exclusive, où les problèmes de délinquance étaient simples à aborder, est terminé. Le besoin de sécurité exprimé par la population s'est considérablement accru et élargi : du simple sentiment d'insécurité aux crimes et délits, la police nationale est confrontée à une diversité importante de sollicitations qui pose la question des moyens opérationnels et juridiques dont elle dispose pour les solutionner. C'est cette demande nouvelle qui nous a conduits à étendre nos partenariats, notamment avec la police municipale. Celle-ci occupant bien le périmètre de la tranquillité publique, nous nous sommes resserrés sur nos compétences en matière d'ordre public, de police judiciaire, de renseignement sur les menaces nouvelles. Un nouveau partage des questions de sécurité s'organise peu à peu, avec une articulation entre ces deux forces qui ne se concurrencent pas, mais se complètent.

Une convention partenariale est mise en place entre les polices nationale et municipale. En quoi consiste-t-elle ?

AV : Il est nécessaire d'avoir un cadre pour organiser les compétences de nos deux forces, qui ne va pas nécessairement

de soi et peut se heurter à certaines habitudes. La convention n'a pas pour but d'apporter des réponses au cas par cas, mais elle fixe ce cadre qui permet à la population d'identifier clairement nos missions et de savoir vers qui se tourner. C'est un outil symbolique, important pour les policiers eux-mêmes, et inscrit dans la durée. L'idée est de fonder une culture locale de la coopération.

DP : Nous opérons sur un spectre très large qui va du conflit de voisinage jusqu'au crime, et la complémentarité entre nos deux services est incontournable. Une structure très importante de ce point de vue est le CLSPD (Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance), qui a permis de rédiger cette convention. Elle détaille notre mode de fonctionnement, nos compétences, et nos moyens pour les mettre en œuvre.

La création d'une ZSP aux Fossés-Jean a-t-elle permis de partager plus d'informations ?

AV : La ZSP n'est pas un dispositif « à l'ancienne » consistant à concentrer des moyens sur un territoire de manière quotidienne. Les situations que nous connaissons aujourd'hui sont si complexes qu'il nous faut impliquer tous les acteurs

d'un territoire pour obtenir des résultats concrets : l'Éducation nationale, le parquet, les associations, les amicales de quartier... La ZSP c'est une démarche méthodologique nouvelle qui consiste à définir des objectifs sur un territoire resserré que chacun doit atteindre dans un délai raisonnable. En ce sens, la ZSP fait évoluer les logiques institutionnelles d'acteurs, par essence hiérarchiques, pour instituer des processus de coopération transversale autour d'un projet de territoire. Notre prochaine étape sera, sous l'autorité du préfet et du maire, de développer l'interaction avec la population afin qu'elle s'approprie ces questions. Notre but est de développer, à l'image de certains pays, une véritable co-production de sécurité où les citoyens sont acteurs de leur quotidien.



Arnaud Verhille.

L'un des premiers problèmes abordés a été l'occupation des halls d'immeuble.

DP : Ce problème est effectivement en évolution permanente : les adresses changent chaque jour. Il s'agit non pas d'endiguer, mais de contrôler cette situation, et le cas échéant d'appréhender les délinquants. La ZSP permet d'aborder cette thématique à la fois sous l'angle de la prévention et de la sécurité. Nous avons eu des réunions qui ont permis d'entendre la situation des habitants, des syndicats de copropriété, des amicales de locataires. La question fondamentale, sur ce sujet et d'autres comme le décrochage scolaire, c'est de savoir comment traduire ces propos en actes, comment obtenir des résultats modifiant concrètement le quotidien des habitants.

Les derniers mois ont été marqués par d'importants «coups de filet» consécutifs aux affrontements au Petit-Colombes. Comment ces enquêtes se sont-elles déroulées ?

AV : Pour mémoire, nous avons connu entre septembre 2011 et janvier 2013 18 tentatives d'homicide, par arme de poing ou de guerre au Petit-Colombes. Ces faits graves se sont déroulés en pleine rue, au milieu de la population, sur un territoire resserré. L'impact sur l'ordre public et le sentiment d'insécurité a été très grand. Les premières enquêtes nous ont amenés à nous interroger sur l'origine de ces affrontements. Nous n'avions pas de plaignants, ni de témoins : aucune accroche judiciaire pour interpellier les auteurs. Nous sommes passés par une phase intermédiaire de renseignement criminel. Nous sommes parvenus à comprendre les motivations de ces bandes, qui tournaient autour du business de la drogue et d'un partage de territoire. La deuxième étape a été de les déstabiliser tout en rassurant la population. Il a fallu trouver l'équilibre entre un travail d'investigation forcément discret et des actions de terrains « palpables », comme la systématisation des contrôles d'identité et de véhicules, les fouilles de parties communes. Au terme de plusieurs mois, nous avons saisi 21 armes, plusieurs kilos de drogue, des grenades, des gilets pare-balles... un vrai armement de guérilla urbaine. Les dossiers ont avancé en parallèle, et nous avons axé nos recherches sur les stupéfiants, plutôt que sur les coups de feu, puisque les auteurs étaient les mêmes. C'est grâce à cela, à la connaissance du territoire des policiers municipaux et nationaux et à la confiance que les habitants pouvaient nous manifester en nous donnant des informations, que nous avons identifié les dealers et interpellé 19 personnes, dont 11 sont incarcérées depuis juin 2012 en attente de leur jugement. Lors de la dernière réunion de conseil de quartier, les retours ont été largement positifs, car les habitants ont pu comprendre pourquoi cela avait pris autant de temps, et comment nous avons travaillé.

DP : Le travail de pédagogie et d'explication est très important. Ça permet d'instaurer un calme relatif, et rassure les gens. Et c'est le but : à la dispersion, la peur que peut apporter le délinquant, nous opposons cette information que nous donnons à la population afin de redynamiser la cohésion, le contrôle social.

La police municipale peut-elle aujourd'hui, avec ses moyens, prévenir les actes de petite délinquance ?

DP : Bien sûr, la police municipale a vocation à prévenir la délinquance, et le code de procédure pénale nous donne pouvoir pour arrêter une personne qui commettrait un délit. Le simple fait qu'un policier municipal soit en tenue sur la voie publique est un acte de prévention. Malheureusement, la peur de l'uniforme n'est plus suffisante aujourd'hui, il faut être un peu plus « tonique ». Nous pouvons intervenir sur des problèmes de consommation de stupéfiants, de tapage nocturne, de dégradation de biens, de différends familiaux, tout ce qui relève de la tranquillité publique. Nous disposons d'un code de la sécurité intérieure qui liste nos prérogatives, et le traitement de la délinquance grâce à nos agents et notre dispositif de vidéo-protection, rentre en ligne de compte.

La vidéoprotection est-elle devenue un outil indispensable pour garantir la tranquillité publique ?

DP : Notre travail consiste à enrichir l'utilisation de cet outil, ce que nous allons faire avec la vidéo-verbalisation par exemple. Il ne s'agira pas de « faire du chiffre », mais de cibler des endroits précis. Nous sommes à chaque fois dans une vision stratégique : puisque le dispositif existe, il faut le prendre comme une valeur ajoutée. Pour lever un doute, de manière objective, sur la nécessité de déplacer des agents, par exemple. Il ne faut pas tout faire tourner autour de la vidéo, mais elle fait partie de notre panoplie.

AV : La vidéoprotection n'est pas la solution absolue à tous les problèmes. Elle constitue toutefois un outil d'aide à l'enquête et à l'investigation extrêmement précieux. Il ne se passe pas une semaine sans que je ne demande à la direction Prévention et sécurité d'extraire une vidéo pour faire avancer une enquête. Elle répond aussi à une demande de la population. Je suis interpellé aujourd'hui par des personnes qui n'en peuvent plus des dégradations, des déchets posés dans la rue, du stationnement anarchique. Qu'avons-nous comme réponse ? Avec quelques agents, la vidéoprotection permet de couvrir l'intégralité du territoire, et d'apporter parfois une réponse à ces incivilités. Nous faisons une économie de personnel considérable, que l'on peut projeter sur des problèmes plus complexes ou sensibles. Je comprends les interrogations sur les dérives éventuelles de l'outil. Mais dès lors qu'il est bien encadré, il offre des avantages bien plus importants que les craintes qu'il peut éventuellement susciter.



Didier Poulhazan.

ZSP : de la concertation au diagnostic

Depuis son lancement, la Zone de sécurité prioritaire (ZSP) des Fossés-Jean permet à la Ville de travailler de concert avec les communes voisines et les acteurs locaux à la résorption de la délinquance et du sentiment d'insécurité dans le quartier.



Les réunions de travail de la ZSP ont permis d'aborder le problème des occupations d'immeuble.

Parmi les 64 Zones de sécurité prioritaires (ZSP), créées en France par le ministère de l'Intérieur, celle qui concerne les Fossés-Jean, les Hauts d'Asnières et le Luth à Gennevilliers est la seule à être intercommunale. Rendre ces quartiers plus sûrs, nécessite un travail de coordination complexe entre tous les partenaires. La ZSP se divise dans les faits en deux entités : la première regroupe à la fois les collectivités, les polices nationale et municipale, les représentants de la Justice, de l'Éducation nationale, du monde associatif, lors de réunions thématiques

où chacun présente son approche du problème.

Ces derniers mois, l'occupation abusive des halls d'immeuble, particulièrement sensible rues Michelet et Orgemont, a été au centre des discussions. La mise en commun des différents diagnostics a permis de mettre en avant des solutions possibles, comme la création de nouveaux éclairages de nuit plus dissuasifs, et de procédures de dépôts de plainte adaptées pour les locataires. Elle a aussi conduit à pointer du doigt certains écueils, comme la difficulté de caractériser ce

type d'infraction. Le décrochage scolaire, souvent à l'origine du basculement dans la petite délinquance, est l'un des thèmes qui occupera les débats dans les mois à venir. La deuxième entité de la ZSP, plus axée sur l'intervention, se recentre sur le partenariat entre police et Justice. Là, le travail s'axe sur la lutte contre l'économie souterraine, le blanchiment d'argent lié au trafic de stupéfiants. Néanmoins, contrairement au groupe local de traitement de la délinquance (GLTD), mis en place par le parquet suite aux coups de feu de novembre 2011 au Petit-Colombes, l'instauration d'une ZSP n'est pas synonyme de déploiement de forces supplémentaires. La résolution des problèmes se fait grâce à la concertation, et l'implication de chacun des acteurs concernés.

La ZSP est enfin synonyme de communication accrue avec les habitants. Aux Fossés-Jean, cela s'est traduit par l'organisation d'une réunion publique et d'une rencontre avec les amicales de locataires, où les actions déjà menées sur le terrain, dans le cas des occupations abusives de halls notamment, ont été présentées et évaluées par la population. ■

Un Observatoire pour cartographier la délinquance

L'une des mesures préconisées dans le cadre du Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD), est la mise en place d'un Observatoire de la délinquance. Le terme désigne non pas une division spécifique de police ou une structure administrative, mais un outil de mesure objective de la délinquance, fonctionnant selon un principe de cartographie. « L'idée est de regrouper différentes sources d'information, comme la police nationale, bien sûr, mais aussi les bailleurs, les services municipaux et la Gestion urbaine de proximité, puis de les croiser pour obtenir une sorte de « bilan d'activité », où seront distingués les faits qui relèvent de l'incivilité et ceux qui relèvent d'un

délit », explique Séverine Fontaine, en charge du service CLSPD. Cette transversalité, qui nécessite du temps et de l'organisation, peut s'avérer riche d'enseignement. « Cette méthode d'affinage permet à chacun des acteurs de la sécurité d'être plus efficaces et opérationnels, en adaptant leurs actions en fonction des résultats que fournirait l'Observatoire », souligne Séverine Fontaine. Cet outil pourrait aussi à long terme se baser sur des enquêtes de « victimation », réalisées par téléphone, qui permettent aux habitants de s'exprimer en toute confidentialité sur des faits dont ils ont été témoins durant l'année, non comptabilisés parce que n'ayant pas fait l'objet de dépôts de plainte. ■

Vidéoprotection : la preuve par l'image

Prévenir les actes de délinquance, contribuer aux enquêtes judiciaires, et même faciliter la circulation : les multiples usages de la vidéoprotection ont rendu en quelques années le dispositif incontournable dans le domaine de la sécurité.



Au sein de la direction Prévention sécurité, dix opérateurs vidéo se relaient toute la journée pour surveiller les rues de Colombes.

sa plaque d'immatriculation sera identifiée, et une amende envoyée par voie postale au propriétaire du véhicule. Une signalétique spécifique va indiquer aux automobilistes, à partir de ce mois de septembre, où ce nouveau système est activé.

Autre innovation, la mise en place prochaine d'une caméra mobile pourrait aider à offrir une réponse efficace au problème des dépôts sauvages. Le principe consiste à repérer une zone où s'accumulent régulièrement ces déchets pour identifier, par vidéo interposée, les auteurs. « Nous allons utiliser la caméra pendant une période test de quinze jours, précise Didier Poulhazan, afin de déterminer la pertinence de son usage ». Loin d'être un palliatif, la vidéoprotection s'affirme aujourd'hui comme un outil de soutien incontournable. ■

Avec 61 caméras réparties stratégiquement sur le territoire, et dix opérateurs vidéo se relayant 7 jours sur 7 sous la supervision d'un chef de salle, le dispositif de vidéoprotection est devenu l'une des pierres angulaires de l'arsenal de surveillance et de prévention de la Ville. Dans la salle du Centre de supervision urbaine (CSU), plusieurs dizaines d'écrans permettent aux agents assermentés d'observer en temps réel les infractions aux règles de circulation, de prévenir les atteintes à la sécurité des personnes comme des biens. La règle étant que les caméras ne filment pas l'intérieur et les façades des immeubles d'habitation, ces parties de l'image se révélant floutées automatiquement.

À mesure que le matériel se modernise et se perfectionne, les missions des opérateurs se complexifient. Le CSU, en permettant de repérer les endroits et les périodes de la journée les plus exposés à la délinquance, est devenu un véritable centre de commandement opérationnel, pour la police municipale comme pour les ASVP. « Il est bien sûr toujours très dur d'être sur place à l'instant précis où se déroule une infraction

ou un délit, explique Didier Poulhazan. La vidéo nous permet de coordonner les déplacements de nos agents, et aussi ceux de la police nationale ». Les opérateurs peuvent servir d'appui aux forces de sécurité sur le terrain, dans le cas d'un contrôle d'identité par exemple, ou aider à l'avancement d'une enquête de la police judiciaire. Polices nationale et municipale sont ainsi en communication quotidienne, afin de réagir au plus vite pour faciliter une arrestation ou effectuer une surveillance particulière.

COMBATTRE LES INCIVILITÉS

Les missions du CSU se diversifient encore en cette rentrée avec la mise en place de la vidéo-verbalisation. Celle-ci devrait permettre de juguler les problèmes de circulation. Stationnement en double file, sur un emplacement gênant, une voie de bus ou une place handicapée : autant de comportements inciviques qui vont pouvoir être sanctionnés. En pratique, dix zones identifiées, parmi lesquelles la rue Paul-Bert, la place Aragon ou le boulevard de Valmy, vont être surveillées. Si un véhicule reste garé plus de dix minutes de manière illicite,

UN SYSTÈME SURVEILLÉ DE PRÈS

L'utilisation des caméras au sein du CSU s'effectue dans le respect de la vie privée. C'est pour s'assurer de son respect que la municipalité dispose depuis 2010 d'un comité d'éthique de la vidéoprotection. Le but : rendre le dispositif transparent, en veillant au respect des conditions légales d'utilisation de ce système. L'assemblée encadre le fonctionnement du dispositif, et surtout, sert de médiateur entre les citoyens, qui estiment avoir subi un préjudice dû aux caméras, et la commune. Cette autorité, par essence indépendante, est constituée d'un élu de la majorité, et de trois collègues composés de personnalités proposées par chacun des groupes politiques siégeant au conseil, de représentants du monde associatif et de personnalités expertes dans ce domaine.



L'entrée du Centre Nature. Les plantations locales sont favorisées, mais les espèces exotiques des premières décennies sont préservées pour leur caractère patrimonial. Au détour d'une allée, le promeneur découvre un nouveau paysage.

Les jardins secrets

Rue Solférino, l'ancien jardin botanique devenu le Centre Nature a émergé et a su préserver sa magie initiale liée à l'engagement exceptionnel de

C'est un petit jardin qui sent bon le bassin parisien... À deux pas de la gare du stade, rue Solférino, les grilles du numéro 16 cachent un écrin végétal qui concentre sur près de 3 000 m², une serre, des plantations, un verger, un petit bois, deux mares, des bassins, une cascade, des ruches, un chalet retraçant son histoire... En déambulant le long des allées, le promeneur découvre des univers multiples qui racontent chacun à leur manière les différentes approches pédagogiques de l'éducation à l'environnement depuis l'ère du Front populaire... Conçu en 1936, par un ancien instituteur

de l'école Victor-Hugo, Pierre de Salabert, pour encadrer les enfants en dehors de l'école dans le cadre du Patronage laïc, le site offre une palette d'activités très variées qui privilégient la compréhension par l'observation et l'expérimentation à la leçon apprise par cœur.

Pierre de Salabert, passionné de botanique, s'investit corps et âme dans le lieu. Avec ses élèves, il prélève régulièrement des végétaux dans la nature, fait même venir des semences de Chine comme l'atteste une enveloppe portant l'en tête du jardin botanique de Pékin exposée dans le cabanon du jardinier

qui retrace l'histoire du site. Fait ou légende? L'instituteur aurait été en contact avec le dernier empereur, Pu-Yi, devenu simple jardinier après de longues années de camp en Sibérie.

Un faux poivrier du Sichuan, toujours florissant, témoigne de ces échanges. Plusieurs « milieux » ont été recréés afin d'offrir une diversité de paysages qui n'est pas sans rappeler celle des jardins d'Axel Kahn et sa forêt vosgienne miniature au cœur de Boulogne...

Après le départ de l'enseignant à la retraite, en 1963, le site est laissé à l'abandon pendant dix ans jusqu'à ce



Comme autrefois, les enfants sont initiés à la botanique et à la culture des plants, du semis jusqu'à la récolte et découvrent la flore locale.



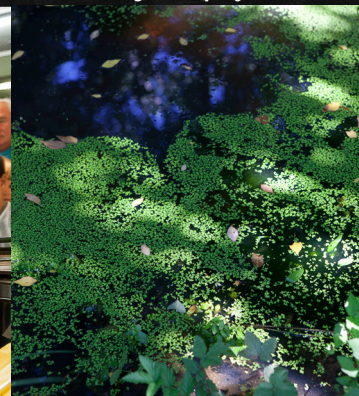
Pierre de Salabert, alors instituteur à l'école Victor-Hugo, est à l'origine du jardin botanique créé en 1936. Ses élèves posent devant le grand bassin, intégré au projet initial.



La flore locale est privilégiée, ici une dauphinelle.



Démonstration d'extraction de miel du Centre Nature, suivie de sa mise en pot, avec l'apiculteur Christian Maron.



Une des mares, hauts lieux de la biodiversité.

du Centre Nature

eillé des générations d'écoliers. Le site, bientôt labellisé « Écojardin », ceux qui l'entretiennent et l'animent depuis sa création, en 1936.



WWW.COLOMBES.FR

Découvrez le Centre Nature à travers de nombreuses autres photos.

qu'un jeune instituteur de l'école Victor-Hugo, Alain Spohn, décide de faire revivre le lieu en associant d'autres enseignants mais aussi des bénévoles. Une nouvelle association est créée en mai 1979 et quelques mois après, le jardin rouvre ses portes. La structure se transforme en « Centre Nature » en 1984. Une équipe de trois jardiniers animateurs est mise en place par la Ville après le départ à la retraite d'Alain Spohn en 2003.

À partir de 2008, la municipalité renforce l'équipe permanente et la gestion écologique du jardin est privilégiée. L'arrosage ne se fait plus que par eau

de pluie, les jardiniers n'interviennent plus sur la nature du sol, les plantes sont déplacées en fonction de leurs besoins... Il n'est plus question de dévoyer la nature mais de la protéger. « *Nous ne sommes pas moralisateurs*, concède Laurent Senftleben, responsable du service Écologie Urbaine, *mais nous comptons sur le contact émotionnel de l'enfant avec la nature pour faire passer les messages.* » Une approche pédagogique récompensée par le Grand prix de l'Environnement 2008 et qui se traduit par 340 animations dans l'année, sur les thèmes les plus variés de la découverte de la nature et de la biodiversité à l'observation

des milieux humides des petites bêtes ou la découverte sensorielle. Jardinage, randonnées, exposés, découverte, les activités de l'association du Centre Nature, présidée par Christian Don, permettent de compléter le travail mené par la Ville. Comme le rappelle Laurent Senftleben, « *On est passé d'une éducation « par » l'environnement à une éducation « pour » l'environnement, pour aboutir aujourd'hui à l'absolue nécessité d'un développement durable.* » ■

Plus d'infos :

Association : 01 42 42 53 95

<http://centrenature.fr>

Activités municipales : 01 47 80 35 87

À NE PAS MANQUER

La rue Saint-Denis, retour vers le futur

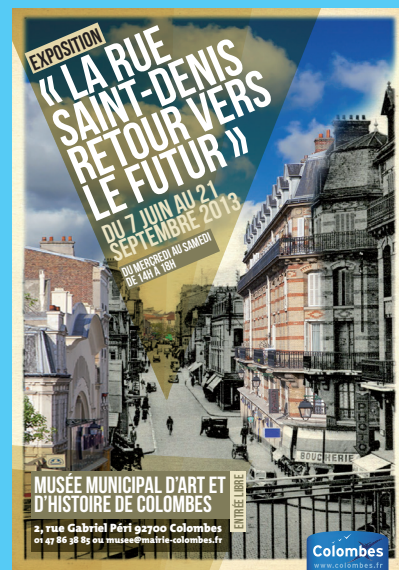
Exposition jusqu'au 21 septembre. Ouverture du mercredi au samedi de 14h à 18h.

Il vous reste encore quelques semaines pour profiter de la superbe exposition du musée d'Art et d'Histoire sur la rue Saint-Denis, l'un des principaux axes de la ville de Colombes depuis des siècles, actuellement en cours de piétonisation. L'exposition revient sur l'histoire de cette voie, ses activités, l'architecture qui la scande et les nombreux bâtiments et équipements passés ou présents.

Ainsi, le musée recrée l'ambiance du célèbre Colombes Palace, qui fit le bonheur des Colombiens

durant six décennies avec la caisse enregistreuse d'origine et même le guichet où les amateurs de cinéma et de spectacles venaient acheter leur billet d'entrée (voir notre rubrique « En direct du passé » page 35). L'exposition retrace aussi l'histoire de deux célèbres institutions culturelles toujours en activité, la MJC-TC, qui fête ses 60 ans, et le théâtre de l'Avant Seine. Sont aussi évoqués le Cadran, l'école Maintenon, les « habitats à bon marché » à l'architecture art déco ou inspirés des cités jardins, la gare, les anciens commerces, la féculerie Lebrun... Vous pourrez remonter le temps jusqu'au passé rural de Colombes.

www.colombes.fr - Musée d'Art et d'Histoire
2, rue Gabriel Péri/01 47 86 38 85.



EXPOSITION

LES BALADES S'EXPOSENT

Du 29 août au 6 septembre
Du lundi au vendredi de 9h à 12h
et de 13h30 à 17h30

☀ Wagon de la Coulée verte au 107 bis rue des Monts Clairs
01 47 84 91 61

Exposition de photos sur le thème de l'eau. Le regard des randonneurs du Service Intergénérationnel lors de leurs promenades forestières et champêtres.

ANIMATION

KARAOKÉ

Samedi 14 septembre 20h30

☉ Caf'Muz, 31, rue Jules Michelet
01 46 49 05 54

Le karaoké est l'un des divertissements préférés des habitants du quartier des Fossés-Jean. À cette occasion, le Caf'Muz sera entièrement dévoué à la Chanson !

ÉVÉNEMENT

LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Samedi 14 et dimanche 15 septembre



Ne manquez pas la 30^e édition des Journées européennes du patrimoine qui célèbre cette année le centenaire de la loi de protection des monuments historiques. Découvrez le programme de la ville, particulièrement riche, en page 32.

ANIMATION

RENDEZ-VOUS LECTURES

Mercredi 18 septembre 11h

☀ Médiathèque Jacques-Prévert/6 passage Jacques-Prévert. 01 47 84 85 46
Les bibliothécaires piochent des histoires dans leur sac de voyage et vous entraînent dans de nouvelles aventures. Embarquement à l'espace jeunesse. De 3 à 6 ans.

CONCERT

1001 NUITS + 1

Vendredi 20 septembre 20h



☉ Tapis Rouge, 9 rue de la Liberté/01 47 84 30 17
Pardoxikal Sextet/Azzedeen/Dj Farid.
www.zuluberlus.com

ÉVÉNEMENT

PROGRAMMATION DE L'AVANT SEINE

Mardi 17 septembre 19h30



☉ L'Avant Seine/Parvis des Droits de l'Homme, 88, rue Saint-Denis
01 56 05 00 76

Grégoire Lefebvre, directeur artistique de l'Avant Seine, et son équipe invitent toute personne désireuse d'agrémenter ses soirées de propositions artistiques stimulantes, à venir prendre note des nombreux spectacles qui

CONCOURS PHOTO



**Du 29 mai au 7 septembre
Colombes au hasard de mes pas**

Ce concours organisé chaque année par le musée d'Art et d'Histoire attire de nombreux candidats. Pourquoi pas vous ? Ouvrez grand vos yeux et sortez vos objectifs.

En lice, deux catégories :

> tous photographes individuels, amateurs et professionnels, colombiens ou non colombiens, sans condition d'âge
> enfants et jeunes des accueils

de loisirs, élémentaires et service animation jeunesse de Colombes. Chaque participant individuel peut déposer ou envoyer au musée un ou deux clichés noir et blanc, argentique ou numérique, de format 20 par 30 centimètres environ. Chaque accueil de loisirs peut déposer jusqu'à 8 photographies et le service animation jeunesse jusqu'à 20 photographies. Les travaux de 16 lauréats choisis par un jury (8 pour chacune des catégories), seront exposés au Musée de Colombes du 5 octobre au 16 novembre 2013. > Pour chacune des catégories, il sera attribué :

1^{er} prix d'une valeur de 200 euros
2^e prix d'une valeur de 150 euros
3^e prix d'une valeur de 100 euros
4^e au 8^e prix d'une valeur de 20 euros chacun

**Plus d'infos sur
www.colombes.fr
Musée d'Art et d'Histoire
2, rue Gabriel Péri/
01 47 86 38 85**

seront présentés à l'Avant Seine/Théâtre de Colombes d'octobre à juin 2014. L'occasion également de passer un moment agréable dans votre théâtre et de faire connaissance.

ANIMATION

BAL DE LA RENTRÉE

Samedi 21 septembre de 15h à 19h

☀ Parvis des droits de l'homme
Bal électro hip-hop avec Alliance Dance Crew, gratuit et ouvert à tous pour bien commencer la rentrée. Attention: pas de cours de danse.

ANIMATION

LES MOTS PARTAGÉS

Samedi 21 septembre 10h30

☀ Médiathèque Michelet/11, rue Jules Michelet
01 47 80 57 38

Vous aimez lire ? Vous aimez échanger vos impressions

de lecture ? Autour d'un café, d'un thé, venez nous parler du livre que vous avez adoré ou détesté ! Rejoignez les bibliothécaires qui vous feront découvrir leurs coups de cœur dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

ANIMATION

DE LA FLEUR AU FRUIT

Samedi 28 septembre
De 14h à 17h début de l'activité 15h

☀ Centre Nature, 16, rue Solferino/01 47 80 35 87
Comment le fruit se forme-t-il ? Pourquoi a-t-il des formes si différentes ? Venez trouver les réponses à ces questions autour d'une dégustation de fruits comestibles et originaux. À partir de 9 ans.

À NOTER

BROC'AUX LIVRES

La Broc'aux livres 2013 aura lieu le 5 octobre au Tapis Rouge. L'inscription des exposants s'effectuera au Forum des Associations qui a lieu à l'Avant Seine le samedi 7 septembre de 11h à 18h, au stand des médiathèques.

Plus d'infos sur www.colombes.fr

L'Avant Seine/Théâtre de Colombes, Parvis des Droits de l'Homme, 88, rue Saint-Denis



COURS DE DANSE COUNTRY ET LINE DANCE

Reprise des cours le lundi 9 septembre pour les intermédiaires/avancés, et le jeudi 12 septembre pour les débutants/novices. Créée en 2010, l'association The Dancing Folks, animée par Anne Dupont, vous propose de venir découvrir un style de danse en pleine évolution. Pas de tenue imposée, avec ou sans santiags, vous êtes tous les bienvenus, petits et grands, jeunes et moins jeunes.

Contactez Anne Dupont : president@dancingfolks.com

ATELIERS DES BEAUX-ARTS

Reprise des cours le lundi 2 septembre. Apprentissage et réalisations de toutes les techniques du dessin et de la peinture artistique. Cours pour débutants et avancés. Classes de 8 participants maximum. À partir de l'âge de 10 ans.

Contact: Sam Azoulay: 0171 02 08 63 ou 06 25 02 12 98.

Mail: azoulay.sam@sf.fr, rue Lamartine. Fond de cour, à gauche.

PRATIQUER LA PHOTO INTERROGER L'ESPACE DU DEHORS

Vous aimez la photo noir et blanc ? Vous souhaitez sillonner votre ville avec un nouveau regard ? Vous êtes adulte, débutant ou non : partez à l'aventure avec Fausto Urru, artiste photographe en résidence. Exposition, livret, rencontres valoriseront vos productions. Rencontre et infos pratiques samedi 12 octobre 11h au CSC des Fossés-Jean, 11 rue Jules-Michelet.

Renseignements auprès de Delphine Insigniardi : 01 47 60 82 91 ou delphine.insigniardi@mairie-colombes.fr / www.colombes.fr

PARTICIPEZ À RUMEURS URBAINES !

Rumeurs Urbaines, festival du conte et des arts de la parole (du 5 au 23 octobre 2013) cherche des bénévoles pour héberger les artistes, accueillir le public et faire connaître le festival. Par ailleurs, vous pouvez devenir reporter pour le journal du festival et interviewer, filmer ou photographier les artistes et les spectateurs. Retrouvez ensuite tous les articles en ligne sur le média citoyen de Colombes (<http://mediacitoyendecolombes.fr>).

Renseignements/inscription : 01 47 60 00 98.



SOMAINNET

Sortie de poubelles
Nettoyage d'escaliers
Nettoyage de vitres

Présent
depuis 38 ans
dans votre
ville

Tél. 01 44 68 02 02
Fax 01 43 46 53 63
www.somainnet.fr



Pour le bien-être de votre famille

Pour des solutions de gardes régulières
ou occasionnelles sur-mesure et de qualité

Un recrutement permanent :
Expérience et un bon contact avec les
enfants exigés

01 71 11 35 00

Interventions sur l'ensemble du 92 et de Paris

Ouvert du lundi au vendredi
de 9h à 13h et de 14h à 18h30
et le samedi de 10h à 13h

Aides de la CAF - CESU acceptés
Crédit d'impôts de 50%*

* dans les limites prévues à l'article 159 sexdecies du code général des impôts

25, rue Retrou - 92600 ASNIERES-SUR-SEINE
18, rue des Bas Rogers - 92800 PUTEAUX
1 bis, rue Pierre et Marie Curie - 92140 CLAMART

www.autourdeskids.com



LE SERVICE À LA PERSONNE PROCHE DE VOUS

propose

NOUNOUS EXPÉRIMENTÉES
SORTIES D'ÉCOLE
ET AIDES MÉNAGÈRES

Proximité, simplicité, sérénité et réduction fiscale

01 46 37 02 05

info@carrezen.fr • www.carrezen.fr

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE POUR PARTICULIERS



LE REPAS À DOMICILE
ET BEAUCOUP PLUS ENCORE

Dès demain,
votre repas
livré
chez vous !

Le plaisir retrouvé des petits
plats savoureux et équilibrés

Des recettes inédites aux idées fraîches

Une diététicienne à votre domicile

Des menus de qualité adaptés
à votre régime

Mise en service sous 24 h, sans engagement de durée
Pas de frais de dossier, ni de liste d'attente

Agence Hauts-de-Seine Nord - Val d'Oise
125, avenue Louis Roche - 92230 Gennevilliers

01 47 99 45 21

Un réseau national
40 agences
à votre service !

10 ANS Les Menus Services
1993-2013

OFFRE DÉCOUVERTE

Déjeuner à la carte (13,15 €)

offert



Offre promotionnelle non cumulable, valable
une seule fois jusqu'au 31/12/2013 pour une personne
de +65 ans par foyer et dans la limite de nos disponibilités.

www.les-menus-services.com



CONFIEZ-NOUS

1, avenue Joffre

92250 La Garenne-Colombes

01 56 05 70 24 - 06 21 40 17 50

colombes@confiez-nous.fr
www.confiez-nous.fr



DEVIS
GRATUIT

DU TEMPS POUR VOUS !
PRESTATIONS TOUT PUBLIC

ENTRETIEN DE LA MAISON
TRAVAUX MÉNAGERS, REPASSAGE
ENTRETIEN DES ESPACES VERTS
PETITS TRAVAUX DE JARDINAGE
TRAVAUX DE PETIT BRICOLAGE
NETTOYAGE DE VOTRE HABITATION AVANT ET APRÈS DÉMÉNAGEMENT
NETTOYAGE TERRASSE ET VERANDAS
LIVRAISON DE COURSES
PRÉPARATION DES REPAS À DOMICILE
LIVRAISON DE REPAS À DOMICILE
SOINS DES ANIMAUX

GARDE D'ENFANTS
ACCOMPAGNEMENT TRAJET ÉCOLE/DOMICILE/LOISIRS/AIDE AU DEVOIR

Ouverte du mardi au samedi de 8h30 à 12h et 14h à 18h30
Permanence téléphonique tous les jours de 8h30 à 20h



AVEC LES CRIEURS CULTURELS, FAITES CHANTER VOS ANNONCES



Vous en avez sûrement déjà entendu parler, ou même eu l'occasion d'assister à certaines de leurs interventions.... À vélo ou à pied, depuis janvier 2012, les Crieurs culturels de Colombes interviennent chaque mois (sauf en juillet et en août) dans plusieurs espaces publics colombiens, qu'ils animent par la présentation des principaux repères de l'actualité culturelle du mois. À présent, leurs interventions sont en fixe et favorisent l'interactivité avec les passants. Cette nouvelle formule contribue à créer de véritables rendez-vous mensuels rue Saint-Denis, Place Aragon, au marché du centre-ville...

Chaque intervention comprend trois volets :

- l'information portant sur l'actualité culturelle du mois mais aussi :
- votre participation : poèmes, chansons, histoires... la parole est aux « talents du bitume ».
- À vous de jouer !

► Le relais de vos petites annonces personnelles : vous avez quelque chose à vendre, à trouver, à offrir, à exprimer, un amour à (re) déclarer, un rêve à partager..., eh oui, chaque mois, dans les rues de votre ville, les Crieurs culturels liront, chanteront vos annonces. Pour cela, des urnes sont à votre disposition dans les principales structures culturelles de la ville, dans les centres sociaux et culturels ainsi qu'en mairie à partir du mois de septembre.

*Le 25 septembre 16h30 - 18h30
Place Aragon (devant le centre commercial Leclerc)*

*Le 28 septembre/10h30 - 12h30
aux Fossés-Jean (devant le centre commercial Leclerc)*

*Le 28 septembre/15h30 - 17h30
Rue Saint-Denis (devant le centre commercial Monoprix)*

*Le 29 septembre/10h30 - 12h30
Marché du Centre*

JASTER, LE 29 SEPTEMBRE À 16H



CONCERT

JASTER

Dimanche 29 septembre 16h

☼ Caf' Muz, 31, rue Jules Michelet/06 80 24 99 00
L'association Colombes Jazz présente Jaster, un groupe né en 1992, quelque part entre la pop et la musique contemporaine. Le cinéma et la bande dessinée étant aussi pour ces quatre musiciens une source d'inspiration, le résultat se révèle à la fois étonnant et détonant.

ANIMATION

DE BOUCHE À OREILLES

Mercredi 2 octobre 15h30

☼ Médiathèque Michelet/11, rue Jules Michelet
01 47 80 57 38
Contes pour petits, contes pour grands, contes pour toute la famille, les conteuses vous invitent à partager des histoires enchantées. Avec la compagnie Le temps de Vivre. Tout public à partir de 6 ans.

LE VOYAGE DE MILES



Alors que nous avons tous remis nos valises jusqu'aux prochaines vacances, Fred, Peggy et Miles font leurs bagages pour... un tour du monde d'une année (voir Mosaïque 49, page 20). Nos Colombiens partent chacun avec une dizaine de kilos de vêtements et de médicaments et deux sacs à dos, dont un dédié uniquement au matériel photo, son et informatique. Miles emporte quelques jeux, livres et crayons et pas de cartable. Première étape : l'Inde du Sud et Chennai, l'ancienne Madras, pour une école rurale du Tamil Nadu, soutenue par l'association de parrainage Partage (www.partage.org). Découvrez la suite de leurs aventures dans le prochain numéro de Mosaïque et leur chanson produite avec l'école Hoche sur le site de la Ville www.colombes.fr.

La protection des monuments au cœur des Journées européennes du patrimoine

La 30^e édition des Journées européennes du patrimoine se déroule les 14 et 15 septembre et fête le centenaire de la loi de protection des monuments historiques. La Ville vous propose visites guidées, conférences, spectacles et expositions dans tous les quartiers.

VENDREDI 13 SEPTEMBRE

Nouveau ! Circuit

16h: Visite conférence «L'invention du patrimoine» De production récente, le bâti de Colombes est-il exceptionnel, et a-t-il encore quelque chose à nous dire aujourd'hui? Nouveau circuit sur la méthode d'inventaire.

Rendez-vous à l'angle de la rue Saint-Denis et de la rue Saint-Hilaire

SAMEDI 14 SEPTEMBRE

Circuit

10h: «Promenade dans Colombes» Arbres remarquables, plantes envahissantes ou méconnues, faune résiduelle, tout un patrimoine naturel caché à déceler au fil des rues, sous la conduite d'Alain Spohn.

Départ du Centre Nature, 16, rue Solférino

Conférence

Archives communales, 14-16 place Henri-Neveu (01 47 60 83 11)

À 10h et à 11h: «Habiter la rue Saint-Denis» Deux présentations d'une heure exposent comment retracer la vie d'une rue (la voie, les hommes et les métiers) à partir des sources des archives.

Circuit

10h30: «Le triomphe de l'immeuble 1900-1930» Balade au quartier d'Estienne-d'Orves et du Petit-Colombes à la recherche des nouveautés architecturales et des manières d'habiter en 1900.

Rendez-vous à l'angle des rues d'Estienne d'Orves et du Général Crémier

Visite guidée

Cimetière du centre-ville, 50, rue Gabriel-Péri

13h30: «L'ancien cimetière, deux siècles de mémoire» Entre art et histoire locale, on découvrira la trace de grandes figures et des témoins émouvants de l'art funéraire.

Circuit

13h30: «Quartier Hoche-Hugo, les fastes de l'architecture 1900» Un quartier neuf de la fin du XIX^e siècle révèle le charme de son architecture.

Rendez-vous devant le n°1, rue Hoche (en face du passage souterrain sous la voie ferrée)

Visite guidée

Lycée Claude Garamont, 69, rue de l'Industrie

13h30 et 14h30: «De l'usine des parfums Kerkoff au lycée de la chaîne graphique Claude-Garamont» Présentation exceptionnelle par l'équipe du lycée de l'histoire du site, de la chaîne graphique et du «musée de l'imprimerie» de l'établissement (accueil 15 min. avant chaque visite).

Atelier

Centre Nature, 16, rue Solférino

De 15h à 17h: «Atelier poterie» Initiation à la poterie (pour enfants et adultes), comme au temps de Pierre de Salabert, instituteur fondateur du jardin. Par Sylvie le Goaziou, de l'association du Centre Nature. Inscription au 01 42 42 53 95.

Exposition/jeu

À la Coulée Verte

de 15h à 18h30: «Jeu de triage et exposition» L'Association de Modélisme Ferroviaire 92 vous confie les commandes d'un train en modèle réduit et présente une collection d'objets ferroviaires.

Projection

Musée d'Art et d'Histoire de Colombes, 2, rue Gabriel Péri

15h: «La rue Saint-Denis en images» Composé à partir de collections privées, un diaporama commenté par Pascal Roussel, des Amis du Musée, plonge dans le passé de la rue, avant le départ du circuit consacré au commerce.

Circuit

15h30: «Commerces de la rue Saint-Denis» Découverte de plus d'un siècle de mémoire commerçante de la rue avec Jean-Marc Daudans, généalogiste et collectionneur.

Rendez-vous devant le Musée, 2, rue Gabriel Péri, pour le départ du circuit

Circuit

15h30: «L'écrin de la Petite-Garenne» De l'ancienne garenne au charmant quartier pavillonnaire bordé par le chemin de fer, une balade proposée par Christian Lebrument, des Amis du Musée.

Rendez-vous devant le lycée Claude-Garamont, 69, rue de l'Industrie (angle rue des Voies du Bois)

Concert/inauguration

Chapelle Saint-Bernard, 22, Avenue de l'Europe à Colombes

16h: «La chapelle Saint-Bernard, une architecture remarquable» La musique antillaise du groupe Mystik'Olor accueillera le public sur le parvis pour célébrer le label «Patrimoine du XX^e siècle», décerné par le ministère de la culture pour couronner la qualité architecturale du bâtiment.

Visite/exposition

« Les Bains », 88, rue du Bournard

De 16h à 18h: « L'immeuble des Bains, 130 ans de logement social privé »

Présentation du lieu et du projet de réhabilitation par l'association Solidarités nouvelles pour le Logement, qui a rénové ce bâtiment emblématique du centre-ville.

Circuit

17h: « Céramiques architecturales colombiennes »

Les pavillons de Colombes conservent un nombre impressionnant de céramiques des années 1895-1914, déchiffrées par un guide conférencier.

Rendez-vous devant la gare, à l'angle des rues Saint-Denis et du Bournard

Observation de terrain

Coulée Verte, au chalet (accès par la rue des Monts-Clairs)

À 19h30: « Soirée chauves-souris »
Oiseaux ou mammifères? Discrètes et craintives, elles sont difficiles à voir. Une conférence suivie d'une observation de terrain avec une « bat box » dévoilera les mystères qui planent autour de ce chiroptère - Pour public familial, enfants dès 8 ans. Inscription au 01 47 84 91 61.

Visite spectacle

À 20h30: « La fête du Centenaire, la formidable aventure des édifices publics de Colombes »
Déambulation nocturne insolite en compagnie de comédiens du Théâtre du Kalam, dans les hauts-lieux de la ville, l'école Lazare-Carnot, la résidence des Cerisiers et l'hôtel de ville, commencé il y a tout juste un siècle.

Rendez-vous devant l'école Lazare-Carnot, 18, rue des Monts-Clairs (Inscription conseillée au 01 47 60 83 08)

DIMANCHE 15 SEPTEMBRE

Nouveau ! Circuit

10h: « Architectures de la rue Saint-Denis »
La rue principale de Colombes, fort ancienne, s'est enrichie au fil du XX^e siècle d'architectures nouvelles, qui comptent parmi les éléments majeurs du patrimoine. Nouveau circuit proposé avec les Amis du Musée.

Départ devant la gare de Colombes au bas de la rue Saint-Denis

Visite conférence

Rendez-vous devant l'hôtel de ville, place de la République

11h30: « L'hôtel de ville en majesté »
Découverte des espaces intérieurs et des décors d'un monument élevé à la République et à la gloire de la ville.

Circuit

14h: « Les portes remarquables »
Très menacées, les portes entrent dans la composition et le décor des façades. Promenade au fil d'une sélection d'éléments Art nouveau et Art déco bien conservés.

Rendez-vous devant le n°2, bd des Oiseaux

Concert

A.P.E.I., Résidence des Bois, 13, rue Bouin

14h30: « L'Orquesta Mi Sol en concert »
Un programme de musique cubaine dans l'écrin merveilleux du parc.

Visite guidée

Musée d'art et d'histoire, 2, rue Gabriel Péri

15h: Exposition « Rue Saint-Denis, retour vers le futur »
Visite guidée exceptionnelle.

Exposition/jeu

À la Coulée Verte

de 15h à 18h30 « Jeu de triage et exposition »: Voir description p. 32, le samedi 14 septembre.

Visite commentée

Coulée Verte, Rendez-vous à 15h30 précises à l'entrée de la rue Noté (près de la gare de Colombes)

15h30: « Le raccordement de Colombes, un patrimoine ferroviaire insolite »
M. Zalkind, membre du COPEF, vous contera l'histoire de cette voie ferrée, avant d'expliquer le fonctionnement du matériel encore en place et d'évoquer les vestiges disparus (arrivée à 16h30 au concert de Pupitre 92)

Visites/atelier/concert

Au Centre Nature, 16, rue Solferino

- 14h30: « Les Tournesols d'Antony »
Concert de la chorale des Tournesols, ensemble de la Fédération de musique amateur du 92.

- 15h30: Atelier « La flore protégée »
Le Centre Nature est un espace privilégié où de nombreuses plantes rares et menacées trouvent asile. Venez les découvrir et

apprendre à favoriser leur implantation. Inscription au 01 47 80 35 87.

- 16h45: Visite commentée « La faune protégée du Centre Nature »
Pour en savoir plus sur les petites bêtes rares et menacées qui trouvent refuge dans le jardin et apprendre à les protéger, inscrivez-vous !

Circuit

16h: « Autour du Clos Gallé »
Découverte de lieux étonnants, symboles du progrès social du XIX^e siècle: une crèche, un lotissement coopératif, la Maison du peuple.

Rendez-vous devant le 7 bis, rue Bouin

Visite spectacle

16h30: « Au confort moderne »
En compagnie des comédiens Geneviève de Kermabon et Yvan Gauzy, (re)vivez l'accession au confort dans les constructions des Fossés-Jean, au fil de saynettes poétiques ou burlesques, dont une visite humoristique du salon des Arts ménagers de 1966.

Rendez-vous sur le patio des Fossés-Jean à 16h30 précises, devant le 11, rue Jules-Michelet, pour le départ du circuit

Concert

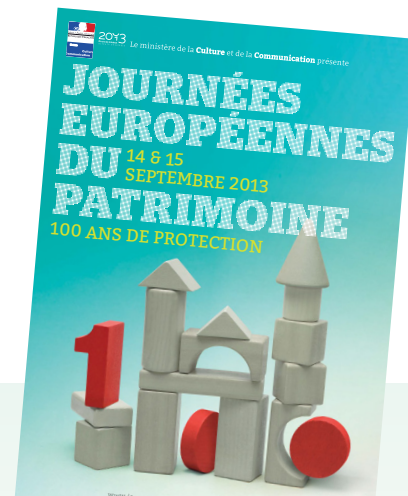
Coulée Verte, sur l'aire de jeux, entrée par le 59, rue Félix Faure

16h30: Concert de « Pupitre 92 »
L'orchestre colombien, membre de la Fédération musicale de musique amateur des Hauts-de-Seine, présente un programme de musiques de variétés.

Nouveau ! Circuit

18h30: Visite conférence « L'invention du patrimoine »
Voir description p. 32, le vendredi 13 septembre.

Pour découvrir les expositions, les portes ouvertes et les visites des lieux de culte, consultez ou téléchargez le programme complet sur le site de la Ville www.colombes.fr. Plus d'info : 01 47 60 83 08.



Le Colombes Palace, au plus près des étoiles

Pendant près de 60 ans, au 11-13 de la rue Saint-Denis, les plus grands artistes se sont succédé dans ce cinéma, théâtre et music-hall des années folles. Parmi eux, Jacques Brel, Édith Piaf et Georges Moustaki.

Musée municipal d'Art et d'Histoire



Bibliothèque historique de la ville de Paris

Le Colombes Palace, dans les années 1920. Du cinéma qui abrite aujourd'hui le Franprix, ne subsiste que la façade art déco. À droite, la salle avec le toit ouvrant ouvert, photo extraite de « Cinémas » d'Henri Vergnes, années 20.

Avec l'émergence du Septième Art, les années 20 voient l'éclosion de nombreuses salles de cinéma. C'est dans cette mouvance qu'est construit le Colombes Palace, au 11-13 de la rue Saint-Denis. Une incertitude subsiste encore sur l'identité des architectes, H. et J. Basin, « architectes-ingénieurs » au 7, rue de Londres, près de la Gare Saint-Lazare à Paris. Trois Basin de la même famille, nés en Savoie et installés en région parisienne, pourraient avoir participé à cette réalisation : l'architecte paysagiste Henri Joseph Basin (1886-?), son cousin architecte Joseph Basin (1883-1959) et Jules Henri Basin (1897-1975), qualifié tantôt de dessinateur, tantôt d'ingénieur et frère du précédent.

Le projet de cette salle de cinéma-spectacle est ambitieux. L'édifice couvert d'une toiture terrasse est entièrement construit en béton armé. Un toit ouvrant électrique, de 7,5 par 9,5 mètres, permet d'ouvrir la salle en 20 secondes seulement ! 1630 places se répartissent entre le parterre et le gradin balcon de 18 mètres de portée. Le décor est soigné : motifs

végétaux peints, guirlandes de fleurs en bas-reliefs, frises d'ampoules électriques. Au premier étage, derrière la grande baie vitrée arrondie donnant sur la rue Saint-Denis, un foyer-bar accueille les spectateurs pendant l'entracte. Les lignes générales sobres de la façade du bâtiment sont représentatives de l'esthétique Art déco, cependant ornées de quelques détails décoratifs. On retrouve des caractéristiques similaires dans d'autres salles de la même époque, notamment au Casino de Paris, de deux ans son aînée.

Pendant près de 60 ans, les événements organisés au Colombes Palace rythment la vie des familles colombiennes. Après la Seconde Guerre mondiale, les enfants des écoles s'y retrouvent pour les arbres de Noël et la distribution des prix en fin d'année scolaire. Se succèdent aussi des spectacles organisés pour les « Anciens » ou la fête des mères, les séances de cinéma du dimanche après-midi en famille... Les planches de ce « cinéma théâtre music-hall » sont foulées par les grands de l'époque. Le chansonnier et acteur Raymond Souplex

(qui deviendra l'inspecteur Bourrel des « 5 dernières minutes »), l'acteur Jimmy Gaillard... et pour des périodes plus récentes les étoiles Edith Piaf, Mireille Mathieu, Georges Brassens, Jacques Brel, Georges Moustaki, Michel Polnareff...

LA FIN DU RÊVE

La municipalité envisage en 1975 de transformer le bâtiment en salle des fêtes, mais le projet, trop coûteux, est abandonné, d'autant plus que l'agrandissement de la RN186 à l'arrière du bâtiment (actuelle rue du Bournard) est déjà en projet. En 1978, le lieu est finalement converti en magasin de meubles, qui laisse place en 1985 à un Franprix, toujours dans les murs. En 1992, l'élargissement effectif de la RN186 entraîne l'amputation de près d'un tiers de la salle, côté scène. La façade de ce bâtiment remarquable est aujourd'hui protégée dans le cadre du Plan Local d'Urbanisme de la ville de Colombes. ■



WWW.COLOMBES.FR

Sur le site de la Ville, d'autres clichés présentent Jacques Brel en spectacle et le café, au premier étage du Colombes-Palace.



Yann Girard donne une nouvelle vie à une commode

Quand la matière prend tout son sens...



EBENISTE & TAPISSIER
ebenisterietapisserie.com



Un fauteuil «crapaud» avant...



... et après

Travailler des pièces uniques qui ont une histoire et leur offrir un nouveau départ. Telle est la véritable passion de Yann Girard, ébéniste et tapissier, à son compte depuis début 2013. Fort d'une expérience de plus de 15 ans, c'est au 67 rue de Chatou qu'il a donc installé son atelier d'artiste, où le bois, le tissu, la patine et le talent se côtoient harmonieusement... Restauration de meubles anciens, réfection de fauteuils, rideaux, coussins ou réalisations sur-mesure sont autant de cordes que possède cet artisan passionné. Garez-vous

juste devant l'atelier et découvrez successivement les différents espaces dédiés. Un large choix de tissus d'ameublement donne le ton. Avancez et pénétrez dans l'espace consacré à la tapisserie et à la réfection de sièges. Encore quelques mètres et vous lèverez le voile sur la restauration et la fabrication de meubles.

Soucieux de s'adapter aux désirs de sa clientèle, Yann sait vous aider et vous conseiller, que vous ayez une âme contemporaine ou une certaine nostalgie... Niché dans une petite rue colombienne, à l'écart de

l'effervescence des rues commerçantes, le repaire « girardien » est à votre disposition pour redonner vie à chacun des objets que vous aimez. Un meuble restauré repart pour 50 ans. A vous d'imaginer ce dont vous avez toujours rêvé... et Yann le fait !

Yann Girard
Ébéniste et tapissier
67, rue de Chatou - 92700 Colombes
E-mail : girardartisan@gmail.com
www.ebenisterietapisserie.com
Tél. : 06 08 68 71 77

Réservez

votre espace publicitaire

» dans le **journal de la ville de Colombes**

Contact

Cynthia de Almeida
06 69 51 36 55



La garde de vos enfants
en toute sérénité
de 0 à 12 ans

Des solutions de gardes régulières ou occasionnelles adaptées, souples et réactives.



Réservez dès à présent votre solution de garde pour la rentrée !
Organisez les vacances de vos enfants avec Babychou Vacances !

Babychou Services 92 Nord
09 83 03 89 95
www.babychou.com

Aide de la CAF - CESU acceptés
Réduction ou crédit d'impôt de 50%*

*dans les limites prévues à l'article 199 sexdecies du code général des impôts

Image : D. L. / Getty Images

Nicolas Pasquier

DÉPANNAGE INFORMATIQUE
À domicile

services à la personne

06 20 30 66 58
Du lundi au samedi, de 9h à 20h

Dépannage - Installation - Protection - Assistance

40€ TTC/h + 5€ le quart d'heure supplémentaire
— Société agréée • réduction fiscale de 50% —

Installation de matériels et logiciels, mises-à-jour, protection antivirus et antispywares, ordinateur lent, sauvegardes et restaurations de données,...

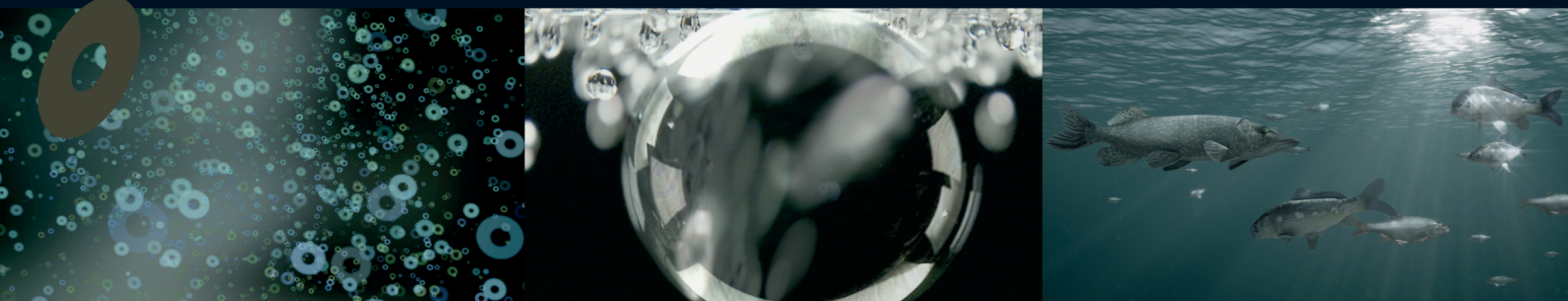
PC Mac

Siège social au 216 rue du PDT Salvador Allende COLOMBES 92700
<http://www.profassist.fr> - ✉ nicolas.pasquier@profassist.fr - ☎ 06 20 30 66 58



LAVER L'EAU

LE SIAAP REDONNE À L'EAU SON FUTUR



L'eau que nous utilisons chaque jour est lavée par le SIAAP. En région parisienne, le SIAAP est le service public qui transporte et dépollue 2,5 millions de m³ d'eaux sales, domestiques, pluviales et industrielles. Un défi quotidien pour nous et pour l'environnement. En savoir plus www.siaap.fr

SIAAP
Service public de l'assainissement francilien

Michel Emanuelli, dans la bataille des chefs

Ce chef expérimenté fait depuis deux ans profiter les résidents de la Tour d'Auvergne de son savoir-faire et de ses créations, distinguées dans plusieurs concours culinaires.



Dates

- **1967** : naissance en Corse, à Bastia
- **2003** : s'installe à Colombes avec sa famille
- **2011** : intègre les cuisines de la résidence la Tour d'Auvergne, qui vient d'être rénovée et agrandie
- **Avril 2013** : parvient en demi-finale du concours la Bataille des Chefs, organisé par Panzani et parrainé par l'institut Paul Baucuse.

Sa phrase

« Pour créer une nouvelle recette, il faut parfois des semaines pour trouver le bon équilibre : tout est une question de dosage ».

Lorsqu'on évoque le monde de la grande cuisine, ce n'est généralement pas dans l'univers des collectivités qu'on l'imagine s'épanouir. C'est en partie pour aller à l'encontre de ces préjugés que Michel Emanuelli, 46 ans, est devenu le chef cuisinier de la résidence de la Tour d'Auvergne, dans le quartier Europe. Ce Corse d'origine a suivi un parcours classique mais intense, avec cinq ans en école hôtelière, un passage à Londres, chez Fauchon, puis au Pied de Cochon à Châtelet... Installé depuis plusieurs années à Colombes, Michel Emanuelli a fini par vouloir « *se rapprocher de la maison* », et a relevé en 2011 le défi proposé par la résidence médicalisée, alors nouvellement rénovée. « *En étant recruté à la Tour d'Auvergne, on m'a donné carte blanche, des horaires fixes, et même des week-ends, ce que je n'avais pas vraiment avant !* », se réjouit l'intéressé.

Avec 160 couverts par jour et seulement une collègue s'occupant avec lui des cuisines de l'établissement, les journées de Michel Emanuelli sont malgré tout loin d'être de tout repos. S'il est ambitieux, le chef doit composer avec un budget quotidien par personne de moins de 5 euros. D'où un soin particulier apporté à la préparation des plats, à leur composition aussi. « *Les résidents sentent la différence, analyse Michel. Nous faisons attention aux textures, à la façon de préparer les choses, comme une simple blanquette de veau. Dans la mesure du possible, nous essayons de préparer des plats maisons. Cela permet de sortir de cette image de collectivité où on mange mal. Où serait la fierté de juste faire réchauffer 160 plats préparés chaque jour ?* »

Alors, chaque jour, Michel teste ses futures créations, qui donnent généralement le sourire au personnel de la Résidence, testeurs privilégiés de plats tels que des macarons au thé vert. Parallèlement, le chef réalise un vieux rêve, en s'engageant dans de multiples concours professionnels, loin des paillettes de la télé-réalité. « *J'ai terminé récemment 4^e du concours Gargantua, qui récompense les meilleurs cuisiniers de collectivité, explique-t-il. Puis en avril dernier, j'ai obtenu une deuxième place régionale à la Bataille des chefs* », organisée par Panzani, où le Colombien s'est illustré grâce à des « pâtes du pêcheur » assorties de tuiles de parmesan et de quenelles de mascarpone au pesto et au citron vert. De son propre aveu, Michel Emanuelli cherche moins à décrocher des médailles qu'à « *évoluer et à se comparer* ». Cette recherche constante de la recette idéale profite au final à la fois à ce cuistot épanoui et jovial, et aux 80 résidents de la Tour d'Auvergne, ravis de profiter de menus qui sortent de l'ordinaire. ■

BIENVENUE aux nouveaux petits Colombiens, félicitations aux parents de...

Rahma ABOU, Dimitri ABON ISSART, Edem ADANKPO, Rayan AGOURRAMI, Natan AHOUNOU, Sarah AIT-HAMOUDA, Inès AKHENAK, Adam ALAHMAD, Naëlle ALAM, Manolis ALEXAKIS, Yéléna ALONSO GRANVILLE, Meryl AMAR, Sana AMOURI, Mila ANADIF, Andriano ANDRIAMANAMPISOA, Adam ANJAOUF, Idriss ARAB, Kezyah ARISTIDE, Wassim ATREUCH, Lynda ATROUS, Zakarya AYAD, Samargand AZIZIAN, Léna BANDOBA, Lilya BATE, Luc BAUDRY KLINGLER, Arije BEDDIAF, Romane BELKACEM MATHOU, Hédi BEN KHELIFA, Mohamed BEN YAHIA, Rayan BENABDELKADER, Nayla BENABDELMOUMÈNE, Aya BENALI, Aliyah BENOUMESSAD, Selma BERIBECHE, Jenna BETKA, Ruth BOHUI, Noha BOMPART, Ilyes BOUGRIA, Adam BOUGUERIZA, Asma BOUMAZA, Marc-Antoine BOU-SALEH, Reyhane BOUSSETTA, Nathanaël BREILLOT, Mohamed BROURI, Raphaël BRULÉ, Isaak CABRAL, Elouan CAILLIBOT, Jade CALVI, Ismaël CAMARA, Mathéo CARVALHO TEIXEIRA LOPES, Zoé CELLE, Zakarya CHAKIR, Yasmine CHEHMAT, Nael CHERRAK, Maïwenn CHING OROZCO DELGADO ROJAS, Malika Cissé, Rafael DA SILVA CUNHA, Hayat DABACH, Anaïs DAHMANI, Ikhlasse DENGUIR, Yakine DENGUIR, Yacine DIB, Mélina DJEDAÏNI, Kivi DOGO, Victoria DUARTE, Arthur DUBOIS, Lisa ECHALARD, Sabrina EL BOUAMRI, Mehdi EL FEKI, Yara EL HAJJ, Walid EL HASSANI DRISSI SBAY, Safya EL KIHAI, Noa'h ELBAZ, Narimène EMTIR, Romaiïssa EMTIR, Yacine FALL, Alessio FIORI, Adam FOUZI, Mamadou GANDEGA, Abel GASMI, Teindja GBAPO SAMAKE, Hugo GIAN, Nollhan GOUDJIL, Louis GOULET-CORNILLEAU, Norah GRANJON, Souhaïb HACHA, Evan HAKIZIMANAN, Malak HAMIDI, Ritaje HARBOUCH, Ilyes HOUSTI, Neiman INJAI, Sofia JANNANE, Mathias JEAN JACQUES, Eléonore JEAN JAMME, Youssef KADIEN, Jean-Paul KAHU, Victoria KASELE MUKUPI, Zenabou KOUMARE, Kevin KUMARACHCHELVAN, Melek LABIDI, Noé LABIODH, Ziyad LAHMAICHI, Louqman LAHMIDI, Adam LALEM, Natasha LASSALLE, Marwa LATRÈCHE, Solveig LAUBIE, Clara LAVAL, Gabriel LE CORRE, Léane LE LAMER, Louise LE PAGE, Nollan LEBLOND, Adem MAAMERIA, Diamond MAMPO, Loélia MATHIOT GHERIBI, Kirthika MATHIVARNAN, Raphaël MAZY FAVARD, Djawad MEBARKIA, Farah MEDJAHED, Abdellah MENDY, Jordan, Antwi MENSAH, Shahinyss MICA, Thibault MIROU, Darel MONNEY, Ella MONTOUTE, Adam NAIMI, Malika NANE, Corentin NAUX, Herwan NDAWINZ, Assia NEBCHI, Elijah NGANGA MBATA, Kembrej NWOSU DIAWARA, Yakine ORF, Maya OROS, Yahya OUIRIEMMI, Emrys OYENIYI, Garance PAPELARD, Lenny PAULIN, Sam PETERSEN, Hugo PICARD, Thiago PINTO MORENO FREIRE, Marcel POPOV, Gabriel PORIBAIXO, Nikodina PRESIC, Ismaël RABEHI, Owen RENEL DIBOMA DIKAHA, Djamal RIGHI, Alexis RIVIERE, Andrea ROCH, Jaylen ROUSSET, Téo SAINTE-CLUQUE, Madiane SAMADI, Maëna SAMADI, Bakary SANGARE, Henri SEHILI, Chloé SHARMOUKH, Lucie SINQUIN, Shanthosh SIVANANTHAN, Eden SOARES, Flora SULMONT CANAMAS, Paul TABERLET, Berrin TADJER, Moussa TANDIANG, Hania TEÏ, Timoté THOMAS, Eithan TOUZANI DOUARIN, Raphaël TRAN, Charlotte TROUSSIER SENSEN, Elise TRUCHOT CASTRY, Baptiste VAILLAND, Curtis VERTIL, Jules VICLIN, Andrea VINATIER, Ismaël WAGUÉ, Alicia WOJCICKI, Soëil YAHIAOUI, Sohane YAHYAOUI, Beren YANYANA, Yémen YEOU, Ilyes ZAGGA, Kaïs ZAMALI, Julia ZAMORA, Diel-Kiny ZAOU, Nassim ZAOUL, Milan ZERGUINE, Symène ZMRAN.

ILS SE SONT MARIÉS, tous nos vœux de bonheur à...

Mehdi ABDELHADI et Atika BOUSSAM, Cossi AGOSSA et Mélodie AHOUTI, Nicolas AZEVEDO DE ARAUJO et Erika BARBA TANA, Alexandre BERNIT et Marie-Laure VITTET, Christophe BOUCLIER et Camille VIGNON, Joao DUARTE et Julia DA GRAÇA ALMEIDA, Mohamed EL MOUTAOUAKKI et Nathalie BOURCEREAU, Thierry FAGE et Edwige DANAE, Grégory FIATI et Stacy BRASSELEUR, David GUYARD et Patricia ROYER, Mohamed HAMADOU et Sabrina EL MALKI, Julian HEGARTY et Marie-Pierre CORMIER, Hassen HEMDANI et Linda BRAHMI, Thierry JAY et Valérie ANDRES, Mustafa KENBA et Ismahane MOUMNI, Alexandre LAIGNEL et Noémie DENIS, Mehdi LAOUDI et Rosa BENOUMER, Grégory LEPRETRE et Violaine OUISSE, Dalé-Bha LOGBO et Ligué KIPRE, Camille LOLLIEROU et Sophia BENSOUA KORACHI, Assâd MERROUNI et Fatna TAÏBI, Mario MITRI et Emeline CAILLARD, Benjamin MOREAU et Gladys GOUFFRAN, Rabah NAAK et Soraya IKHACHAMENE, Patrick PECHDO et Carole LE PESTIPONT, Sriparan SRISKANDARAJAH et Niranjala SUBRAMANIAM, Noël TCHIDJO MOYO et Larissa NGOUNOU TEKETI, Hervé YACOUT et Khaddouj BOUCHAITE, Rémy YAZIGI et Valentine SAUME.

ILS NOUS ONT QUITTÉS, la Ville présente ses condoléances aux familles de...

Mohand AMADOUCHE, Joseph ARFI, Bertille ép. ARSAL, Daniel AUBERT, Aminata BADJI ép. SANÉ, Meyer BAROUKH, Michel BELLETESTE, Fatima Zohra BENDERRADJI ép. EL COSANTINI, Noham BOUAZIZ, Georges BOUMENDIL, André BOUYER, Jean CABARET, Mariette CAUVY ép. CHARBONNIER, Filipe CERQUEIRA DE SOUSA, Michel CHARPENTIER, Anne CHIRON de la CASINIÈRE ép. BELGE, Paulette CHOSSARD ép. IVANOVSKI, Jerzy CIESLAK, Alain CORDONNIER, Gilberte DALLOZ ép. SOCCOL, Suzanne DE BONDY ép. CONNILLEAU, Amédée DEBEIR ép. EVAIN, Pascal DEBOUCLON, Philippe DELRAN, Colette DEMARTY, Jean DERETZ, Marie-Claude DESBOTS, Gilberte DÉSENCLOS ép. PÉRET, Lucette D'HAILLECOURT ép. LAURENT, Madeleine DONNIO ép. PUISNEY, Lucienne DOUTÉ ép. CACCIATORI, Marie Claude DUCAUD ép. MITHIEUX, Marie-Josèphe DUHAMEL ép. AULOMBARD, Mohammed EL MAKHFI, Miloud ELGHOUAQUA, Raymond ELGHOZI, Maria FALBO ép. DESCHAMPS, Marcelle FAU ép. POTTIER, Marcelle GÉNOT ép. DUBOIS, Marie GÉRARD, Moussa HABOUCHE, Janine HAYEM ép. MALLET, Jacques HUBERT, Paulette JOUVENOT ép. CANDAT, Jean KAMGANG, André KLEIN, Balasubramaniam KRISHNABALAN, Christiane LALLIER, Huguette LANDORMY dite CHABROL ép. FIRROLONI, Rachid LARAS, Odette LE MÉVEL ép. BOURINET, Joachim LE SOURD, Serge LEBRET, Christian LEDUC, Evelyne LEPRINCE ép. DAVIS-SEAU, Isabel LOPES DE OLIVEIRA ép. LEANDRO DA ROSA, Germaine MAILLARD ép. POTHON, Robert MAINARD, André MASONI, Jacqueline MAYER ép. MÉTAIS, Miloud MAZARI, Simone MICHEL ép. BÉNARD, Régine MILANESI ép. BOUVET, Alice do Amparo MORAIS ép. FORTUNATO, Michel MOURENKO, Jean NIELSEN, Lucienne PARROT, Raymond PATRIS, Françoise PAUL-BONCOUR ép. CUISIAT, Madeleine PEIGNOT ép. SANTUCCI, Marie PIRON ép. AURADOU, Henri PODSTAWKA, Eliane PONTIER ép. BONAPACE, Rosende RIPOLL ép. WIND, Simone Emilie ROBINET ép. PITTET, Colette ROUSSEL ép. DECAIX, Suzanne SALLÉ ép. KOCH, Camille SAWYER ép. YANKOVITCH, Jean SCHNEIDER, Bachir SETTII, Madeleine SEVESTRE ép. NICOLAS, Ikhlaf SI-MOHAMMED, Ginette SOTTIAU ép. GERARD, Michel TERRADE, Guillaume THIRRIOT, Odette THOMAS ép. VIRLOIRE, Raymond TIRHARD, Madeleine TOURNIER ép. VILLIERMET, Vadar VARGA, José VILLENA MORALES, Adeline VIREVIALLE ép. MAURY, Elona VITTET, Anaë VITTET, Kayle WEISSENBERGER PABOT, Belkacem YESSAD.

Les élus vous reçoivent sur rendez-vous

MAIRE

Philippe SARRE 01 47 60 82 78

ADJOINTS AU MAIRE

Maurice LOBBY 01 47 60 82 33
1^{er} adjoint. Finances, budget et vie économique.

Michèle FRITSCH 01 47 60 43 61

Affaires scolaires, restauration.
Déléguée des quartiers Nord-Est.

Patrick CHAIMOVITCH 01 47 60 82 69
Urbanisme et aménagement.

Michèle ETCHEBERRY 01 47 60 82 57
Affaires sanitaires, sociales et handicap.

Bernard DANILO 01 70 72 18 85
Personnel et Affaires générales.

Véronique MONGE 01 70 72 18 70
Habitat et logement.

Catherine BERNARD 01 47 60 82 69
Environnement et maîtrise des énergies.

Evelyne BOUCHOUICHA 01 47 60 43 61
Enfance, centres de loisirs et de vacances.

Kamel BOUHALOUFA 01 70 72 18 09
Relations internationales.

Délégué des quartiers Nord-Ouest.

Martine ANTOGNAZZA 01 70 72 18 09
Politique de la ville, Petite enfance, Emploi et insertion.

Dominique FRAGER 01 47 60 82 69
Culture et Patrimoine.

Chantal BARTHÉLEMY-RUIZ 01 70 72 18 09
Vie associative, Anciens combattants, Manifestations
mémoires et Relations avec les cultes.

Délégué des quartiers Sud.

Aïssa BEN BRAHAM 01 47 60 43 61
Travaux, Voirie et Bâtiments.

Philippe PATTIER 01 47 60 82 26
Sports.

Kamel ESSAIED 01 47 60 82 26
Jeunesse et nouvelles technologies.

Viviane LE GUENNEC 01 47 60 82 57
Relations avec les habitants, GUP, Charte Marianne
et Développement durable.

Patricia PACARY 01 47 60 43 61
Démocratie locale, vie des quartiers, citoyenneté,
Centres de vacances.

CONSEILLERS MUNICIPAUX

Nicole MARLIAC 01 47 60 43 61
Concertation avec les habitants.

Noël ARCEDIANO 01 70 72 18 85
Communication et événementiel.

Christiane CHOMBEAU-SOUDAIS 01 47 60 43 61
Sécurité routière.

Philippe LE PREVOST 01 70 72 18 85
Commerce et artisanat.

Yahia BOUCHOUICHA 01 47 60 43 61
Logement et gestion de proximité.

Michelle MACÉ 01 47 60 82 57
Handicap.

Catherine LAIGLE 01 47 60 43 61
Réussite éducative et Coup de pouce.

Yaye AMY DIOP 01 70 72 18 70
Logement des personnes défavorisées.

Élizabeth CHOQUET 01 47 60 82 26
Restauration.

Habib BENBELAID 01 47 60 43 61
Voirie

Frédéric-Farid SARKIS 01 47 60 82 69
Économie sociale et solidaire.

Bernard DESTREM 01 47 60 43 61

Nora DJEBBARI 01 70 72 18 67
Jeunesse.

Julien GAUTIER 01 70 72 18 85
Prévention et sécurité.

Pierre-Antoine DRONIOU 01 47 60 82 57
Vie associative.

Claire GAGNIERE 01 47 60 82 69
Cadre de vie.

Chrystelle METHON 01 47 60 82 26
Nouvelles technologies.

Alexis BACHELAY 01 47 60 82 57
Transports et stationnement.

Zineb AKHARRAZ 01 47 60 82 55

VOS CONSEILLERS GÉNÉRAUX SUR RENDEZ-VOUS

Bernard Lucas, (canton nord-ouest) vous reçoit sur rendez-vous à la
mairie de quartier du Petit-Colombes, place Aragon - 01 47 29 32 20.

Michèle Fritsch, (canton nord-est) vous reçoit sur rendez-vous à
la mairie centrale, place de la République - 01 47 60 43 61.

Nicole Goueta, (canton sud) vous reçoit sur rendez-vous à sa
permanence, rue Saint-Lazare – 01 56 05 50 94, ou à l'hôtel du
département à Nanterre – 01 47 29 42 86.

DES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Les élus sont à votre écoute sur les marchés Marceau, Aragon et du
Centre-ville de 10h à 12h30 dans les chalets municipaux, les 7 et 8,
et les 21 et 22 septembre.

VOS DÉPUTÉS À VOTRE ÉCOUTE

Alexis Bachelay, député des Hauts-de-Seine vous reçoit sur
rendez-vous à la maison de la circonscription (9, place Grandel
à Gennevilliers), au 01 47 99 53 75, ou par mail à abachelay@assemblee-nationale.fr.

Sébastien Pietrasanta, député des Hauts-de-Seine, vous reçoit
sur rendez-vous à l'hôtel de ville, au 01 47 33 77 43, ou par mail à
spietrasanta@assemblee-nationale.fr.

GESTION URBAINE DE PROXIMITÉ ET PROPRIÉTÉ

Un dysfonctionnement à signaler, une réponse à obtenir ? Contactez
la Gup : 0800 88 13 81 ou par mail : gup@mairie-colombes.fr.

Un numéro Vert unique dédié aux questions de propreté est à votre
disposition : le 0 800 892 700.

URGENCES

Pompiers	18
Police secours	17
Urgences médicales	15
Commissariat	01 56 05 80 20
Police municipale	01 47 60 41 48
Urgences dentaires (jours fériés)	01 47 78 78 34
Urgences vétérinaires	01 43 96 23 23
S.O.S. médecins	01 47 07 77 77
EDF-Dépannage 24h/24	0810 333 192
GDF-Dépannage 24h/24	0810 433 192
Eau et force 24h/24	0810 878 878
Femmes victimes de violence 92	01 47 91 48 44
Écoute enfance 92	0800 009 292
Violences Femmes Infos	39 19
Drogue info service n°vert	0800 231 313
Accueil sans abri n°vert	0800 306 306 ou 115

SANTÉ PUBLIQUE

Service Hygiène Santé (contrôles sanitaires) :

01 47 60 81 21 – 549 rue Gabriel-Péri, ouverture du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Centre municipal de santé

01 42 42 41 48 – 267 bis rue des Gros-Grès. Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, le samedi de 8 h 30 à 12 h.

Service Prévention santé

01 47 60 80 26 – 549 rue Gabriel-Péri. Ouverture du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Hôpital Louis-Mourier 178 rue des Renouillers – 01 47 60 61 62.

MOIS DE SEPTEMBRE

Dimanche 8 septembre

Pharmacie DOASSANS TEST
15 place du général Leclerc
01 42 42 06 20

Dimanche 15 septembre

Pharmacie SAINT-DENIS
28 rue Saint-Denis
01 42 42 32 77

Dimanche 22 septembre

Pharmacie COHEN
53 rue du Bournard
01 42 42 09 09

Dimanche 29 septembre

Pharmacie GUILLON
33 avenue de l'Europe
01 42 42 96 60

CONSEIL MUNICIPAL

Le prochain conseil municipal se tiendra à l'hôtel de
ville le jeudi 19 septembre à
partir de 18h30.

HÔTEL DE VILLE

Place de la République
Tél. : 01 47 60 80 00

Horaires d'ouverture :

Le lundi de 10h30 à 17h30,
du mardi au vendredi de
8h30 à 17h30 et le samedi
de 9h à 12h.

Horaires d'ouverture des

services : du lundi au ven-
dredi de 8h30 à 17h30.
Entrée rue de la Liberté.

VOUS SOUHAITEZ VENDRE

Pour un mandat exclusif confié à une des 7 agences :

- Un seul interlocuteur pour votre projet
- Commercialisation de votre bien par toutes les agences partenaires
- Plus de 25 collaborateurs à votre service dans la ville de Colombes



28, avenue de l'Agent Sarre
Colombes

01 47 82 21 21

immopro@wanadoo.fr

www.immopro92.com



4, avenue Henri Barbusse
Colombes

01 47 86 68 68

colombes@connexion-immo92.com

www.connexion-immobilier.com



6, Place du Général Leclerc
Colombes

01 42 42 25 62

colombes@laforet.com

www.laforet-colombes.com



25 ter, rue Gabriel Péri
Colombes

01 47 80 21 00

beaupaire@century21.fr

www.century21beaupaire.com



8, rue de la Concorde
Colombes

01 47 80 24 64

alescoimmo@yahoo.fr

www.alescoimmobilier-colombes.com



27, avenue Henri Barbusse
Colombes

01 47 84 60 60

agence.montquartier@wanadoo.fr

www.montquartier-colombes.com



87, rue du Bournard
Colombes

01 55 66 09 09

colombes@guyhoquet.com

www.guy-hoquet.com

Le saviez-vous ?

7 AGENCES de votre ville

unissent leurs forces de vente !!



L'AMEPI est un outil de diffusion des biens en exclusivité entre professionnels utilisateurs